

Üzenet a világnak

„Adja Isten, hogy a jövő évben ne legyen szó háborúról, kártérítésről, jóvátételről”. — mondotta karácsony estéjén a római katolikus egyház látható feje, XI. Pius pápa. A gyöngye emberi hangot elektromos energiák lathatatlan szárnyai röpitették a világ négy tája felé és mindenütt felfigyeltek a csodátváró lelkek a pápa legujabb rádió-szózatára.

Tíz éve sincs még, hogy Krisztus helytartóinak mai modern utóda átlépte a Vatikánváros határát és személyében is részt vállalt magára a világi hatalmak közös nagy diplomáciai érintkezésében. XI. Pius pápa több ízben adta tanujelét annak a példaadó felfogásának, hogy az Egyház vezetőinek át kell lépniük az évszázadok hagyományai által épített és elhatárolt válaszfalakat. A mai modern kor szaka minden rendelkezésre álló eszközt fel kell használnia annak, aki a krisztusi hit örök-érvényű igazságait hirdeti, hogy ezeknek minél tökéletesebb megvalósulását segítse elő és ezeknek a megvalósított igazságoknak a példáját minél szélesebb területekre, minél hatalmasabb tömegekre terjessze ki. A rádió elektromos hullámrezgése így vitték szerte ismételtén a pápai fenkölt lélek karácsonyi megnyilatkozásának ígéit és ezek az ígék valóban az égből jövő karácsonyi ajándékként hullottak a csodaváró népek ünnepre-terítet asztalára.

A pápai szózat „Szent Év”-nek nyilvánította az elkövetkezendő 1933-ik esztendő. Keresztény időszámításunk kezdete óta ezerkilencszáz év mult el, tizenkilenc évszázad, hogy — amint a római katolikus egyház vallja, — Jézus Krisztus harminchárom éves korában kinhalált halt a keresztén és az emberi szenvedés egyik legmegrázóbb beteljesedésével megváltotta a világot bűneitől. Az „Anno Santo” ritkán tér vissza, hogy emlékeztessen a krisztusi áldozatra s — ki tudja, — talán ezért névelveg annyit az emberiség a századok utvesztőiben. De most a rádió-hullámok emberfeletti erejével kell, hogy megrázza az emberi lelkeket a római egyházfejedelem intő mementója: „A szent év legyen a testvéri megériés és a megegyezés esztendője: bizom benne, hogy meghozza a világnak Jézus Krisztus békéjét”.

A világi fejedelmek és földi hatalmak nagy szinpadán újra idején hangzott el a leghatalmasabb egyházfejedelem szózata. Soha nagyobb szükség nem volt reá, mint ma, az új év, a közelgő „Anno Santo” küszöbén, hogy a vámfalakon, a mesterséges országhatárokon, az elfogultságok, mechanikai és vegyi fegyverek arzenáljain át, az üvöltő pánikban élő világtözsdek felett, az éhségfelvonulások és buza-égetések napjaiban, valaki újra a krisztusi igazságokra, az emberszeretet és a hit parancsaira emlékeztesse a veszte felé sodródó világot. Államférfiak, diplomaták, közigazdászok, a fegyverek és a szavak vezér-katonái, millió és millió emberi sors hatalmas intőzői, fel kell, hogy figyeljenek a pápai trónról elhangzott kinyilatkoztatásra. Fel kell, hogy figyeljenek, mert milliók és milliók szívének dobbanását gyorsították meg a mondatba formált szavak és milliók, meg milliók sóhajai adták az elektromossággal még szárnyalóbb erőt a rádióhullámokon küldött kívánságnak: „Adja Isten, hogy a jövő évben ne legyen szó háborúról, kártérítésről és jóvátételről...”

Pár nap csupán, — és a Szent Év kapui megtáruznak a történelem előtt. S a küszöbre, amelyen át a népek és nemzetek millióit vakon sodorja tova a sors a jövő ismeretlenségei felé, — a küszöbre ezerkilencszáz esztendő meszei távlatából ragyog vissza a nemes lemondás, az önfeláldozás, a szeretet magasztosabb példája.

A király megvalósíttatja a Maniu-kormány új kibontakozási terveit

Iunian és Argetoianu teljesen háttérben maradnak. — Románia és Jugoszlávia félmillió aranykoronát törleszt

A román—orosz szerződés kötés újabb akadályai

A karácsonyi ünnepek miatt a bucaresti politikai körökben szenzációsabb események nem történtek. Kiemelkedik a mindennapi érdekességek közül az a hír, hogy a román—orosz megnemtámadási szerződés folytatása ismét megakadt, mert eddig még nyilvánosságra nem került kulissza mögötti akciók megzavarták a békés megegyezés kialakulását. Az is nagy érdeklődésre tarthat számot, hogy Károly király teljesen a Maniu-kormány tervét fogadta el az ország gazdasági talpraállítására vonatkozóan. Nagy eseménynek tekinthető az is, hogy Románia és Jugoszlávia legközelebb 500 ezer aranykoronát fizetnek Magyarország javára a párisi egyezmény alapján, tehát valótlannak bizonyult a külföldi sajtó ama jelentése, mintha Románia fizetésmegtagadó álláspontja veszélyeztetné a párisi egyezményt.

A romániai fontosabb belpolitikai eseményekről az alábbiakban számolunk be a bucaresti telefonjelentések alapján:

A király a válságot a Maniu-kormányval akarja megoldatni

Bucurestiből jelentik: Az Adeverul mai számában cikkezt közöl a politikai helyzetéről. A lap megállapítja, hogy az uralkodó azonosítja magát a jelenlegi kormány pénzügyi politikájával és így egyelőre a kormány távozásáról nem lehet szó. Iunian és Argetoianu tervvel ugyan gyorsabb megoldást emlegetnek, azonban az uralkodó inkább a kormány felfogását osztja, főleg a következő kérdésekben:

1. A genfi jegyzőkönyv. 2. A közigazgatást és pénzügyi ujjáépítés, amely által az állam részére nagyobb jövedelmeket kívánnak elérni, viszont a kiadásokat csökkenteni akarják. 3. A lejstabilizáció fenntartása.

Maniu ellenfelei is elismerik, — írja a lap — hogy kormányának sikerült a nyugalmat helyreállítani az országban, főleg a tisztviselői járandóságok és nyugdíjak pontos fizetése által. Ez azonban korántsem jelenti azt, hogy a Maniu-kormány legyőzte volna az összes nehézségeket, sőt kérdéses, hogy sikerül-e ezeket legyőzni? Az ellenzék két véglete Iunian és Lupu, akik között a konverziós Argetoianu foglal helyet. Ez utóbbi új programjában kifejtji, hogy a világ összes adóssága körülbelül két-

ezer milliárd aranyfrankot tesz ki, míg egy évi összjövedelme 90 milliárd aranyfrank, vagyis alig négy és fél százalék az adósság összegének. Így tehát a polgári társadalom szanalására nem marad más hátra, mint a múlt adósságainak likvidálása.

Románia és Jugoszlávia 500 ezer aranykoronát fizet

Belgrádból jelentik: A Le Temps cikkére, amely a keleti jóvátétel kérdésével foglalkozik, a belgrádi Politika ma cikket közöl, amely szerint Románia és Jugoszlávia a január elseji esedékesség alkalmával befizetik a jóvátétel A. alapjára a megállapított 500 ezer aranykoronát, hogy ezzel minden felelősséget elhárítsanak magukról.

Bucurestiből jelentik: A Neue Freie Presse cikket közöl a román kormány és a francia hittelezők között folyó tárgyalásokról. A bécsi lap szerint a román kormány delegátusai a következő javaslatokat terjesztették a hittelezők elé: 1. Az amortizációk több évre való felfüggesztése. 2. Az 1929. stabilizációs és az 1931-es 7 és fél százalékos kölcsön kamatainak olyértelmi fizetése, hogy a kuponok beváltása felváltva lejben és idegen valutában történjen. A fizetés a Banca Nationala útján, a Kompenzációs Pénztár közbenjöttével történjen. 3. Az értékpapir-tulajdonosok egyezzenek bele a háboru előtti kölcsönök revalorizációs koefficiensének ötven százalékos leszállításába.

A román—orosz szerződés újabb váratlan akadályai

Bucurestiből jelentik: Az Adeverul szerint, az Oroszországgal fennálló barátsági szerződés megújítása elé akadályok gördülnek, amelyek állítólag politikai jellegűek. A lap megjegyzi, hogy ezek az akadályok meglepetésként hatnak, amennyiben Mussolini és Titulescu között erre vonatkozólag még a belgrádi konferencia előtt megegyezés jött létre.

Az új pénzügyi törvények szentesítése

A parlament tudvalevőleg a kormány összes pénzügyi javaslatait megszavazta. Ezeket a törvényeket még január elseje előtt szentesíti az uralkodó, kihirdetésük is egy-két napon belül megtörténik, úgy hogy az említett törvények alkalmazására már január első napjaiban sor kerül.

Ruspoli herceg különös szereplése egy román—olasz kölcsön megszerzése körül

A kormány megvédte a parlamentben a megtámadott herceget

Bucurestiből jelentik: A sajtóigazgatóság a kormány egy kommunikéjét közli, azzal a problémával kapcsolatban, amely legutóbb Madgearu és Manoilescu között folyt le a szenátusban. A kommuniké hangsúlyozza, hogy az Averescu marsall által kötött 1926-beli olasz kölcsön és Ruspoli herceg között semminemű kapcsolat nincs. Sajnálatos, hogy a herceget ezek a dolgokkal összeköttetésbe hozták. Ruspoli hercegnek reális követelése volt a román államtól, amit 1929-ben, tehát három évvel az olasz

kölcsön megkötése után kiutaltak. Nem helyenvaló, hogy akár Ruspoli, akár Volpi nevét ebbe az ügybe belekeverjék. A kormány leszögezi, hogy az említett kölcsönt annakidején csak Mussolini és az olasz kormány jóakarata következtében sikerült megvalósítani, amiért Románia ma is hálával tartozik. A szállított két olasz hadihajóval kapcsolatban a kormány megjegyzi, hogy a két hadihajót teljes épségben vették át és azok még ma is tökéletesen megfelelnek hivatásuknak.

Katasztrófák és bűncselekmények világszerte...

Budapesten másfél óráig teljesen szünetelt a villamosforgalom, mert a jégtömegek elszakították a fővezetéket. — Ongyilkosságok és kokainos rablások az ókirályságban. — Bányarobbanás sok halottal

Az utóbbi három nap alatt a világ minden részében nagy és különös szerencsétlenségek, merényletek, fantasztikus bűncselekmények történtek, melyekről az alábbi táviratokat kaptuk:

Bucurestiből jelentik: Carmen Tatu 20 éves diákleány tegnap este Str. Dragos Voda 2. szám alatti lakásán föbe lötte magát és a kórházba szállítás közben meghalt. A rendőrség megállapítása szerint a diákleány apja sikkasztást követett el és emiatt letartóztatták. Carmen Tatu ekkor mindenét eladta, hogy a sikkasztott összeget megtéríthesse, majd végzett magával. — Ugyancsak tegnap este a Strada Grecescu 23. szám alatti házban mérget ivott egy Leluta Ene nevű fiatal leány. Mint a hatóságok megállapították, a leány apja nemrégiben megszökött egy nővel és az árva leányt a legnagyobb nélkülözések között magára hagyta. Leluta Ene állapota válságos. — Radauti jelentés szerint Karácsony este agyonlőtte magát Meslovici Jakab, a radauti Grand Hotel tulajdonosa. Meslovici kétféle millió lej adósságot hagyott hátra, tettének tehát anyagi motivumai voltak.

Különös fogadásnak lett az áldozata Dragan Ioan, bucuresti-i fodrász. Dragan ugyanis Karácsony este fogadásból megevett egy fazék töltött káposztát 83 töltelekkel. A bucuresti-i Figaro a fogadást megnyerte, de csakhamar rosszul lett, úgy hogy kórházba kellett szállítani, ahol súlyos gyomormérgezést állapítottak meg. Állapota válságos.

Constantából jelentik: Karácsony estén az uccán eszméletlenül találták Martiná Sofia 15 éves munkásleányt, akit a rendőrségen eszméletre térítettek. Elmondta, hogy egy jómodú polgár leánya és egy hét előtt két férfi elrabolta és egy Alexandrina nevű asszonynál kokainnal elkábították. Egy hét múlva kitétek az uccára. Alig fejezték be a Martini-leány kihallgatását, amikor jelentették, hogy egy fiatal artistanőt kokainos cigarettával egy mulatóhelyen szintén elkábították és fiatal tengerész udvarlója a lakására vitte. A rendőrség kutatja a kokainos banditákat.

Budapestről jelentik: Hatalmas detonáció reszkettette meg Budapestet karácsony másodnapján délelőtt. Ötven méter magas, kékes-vörös lángok vetettek kísérteties fényt a Hűvösvölgyre és körülbelül husz másodpercig szirénabugás-szerű, különös sívítás hasított végig a főváros területén. Ebben a pillanatban megállottak Budapest összes villamosai és a közönség ijedten kérdezte a különös jelenség okát. Később állapították meg, hogy a bányászati szászkeresztúr villamosvezeték a rázakódott nagy jégtömegek súlya következtében elszakadt és a hóba zuhant, mire hatalmas lángok kíséretében, erős zajjal rövidzárlat következett be. Budapest villamosforgalma a baleset következtében másfél óra hosszat szünetelt.

Washington. Az Illionis állambeli Moveacszenbányában borzalmas bányalérobbanás történt. Eddig 39 halottat húztak ki és 54 bányász állapota menthetetlen, minthogy rendkívül mélyen lennrekedtek a bányában. A mentési munkálatok kétségbeesett erőfeszítéssel folynak.

Berlinből jelentik: A Drezdához közeli Malter község határában egy nemzeti-szocialista zsákbavarrt holttestére akadtak. A kegyetlenül meggyilkolt nemzeti-szocialista Hentsch nevű husz éves fiatal ember, aki egyik rohamosztaghoz tartozott és még november 4-én eltűnt. Valószínű, hogy a holttestet a közeli völgyelzáró gátba dobták, a folyó azonban kiapadt és így került elő a szerencsétlen fiatal embert holtteste.

Chemnitzből jelentik: Hétfőn egy limbach gyáros autója felszaladt egy gyalogjáróra és ott belerohant a járókelők tömegébe. Egy férfi, egy nő és két fiú szörnyen haltak, többen súlyosan megsebesültek. Az autót ezután áttört egy kerítést és egy árokba zuhant. Az autót utasa megsebesült, csak a tulajdonosa maradt sérteitlen.

MONTECARLO fényben és árnyban

Romantikus szerelem, amely Monakó trónjára emel egy párisi táncosnőt

Irtá: RÓNAY MARIA

(2) (Utánnyomás tilos)

Az újságíró furdalta a kíváncsiság, a számtala is azt mondta, hogy ezzel a hóbortosnak látszó segédszínésszel érdemes foglalkoznia. Másnap megkereste Floresztánt a színpadok mögött.

A megismerkedés gyorsan ment és amikor az újságíró dicsérni kezdte a táncosnő produkcióját, Floresztán mindjárt meleg barátságot érzett iránta. Pár perc múlva hajlandó volt meginni egy pohár bort az újságíróval.

A negyedik pohár után az újságíró mindent tudott, amire kíváncsi volt. Öreg cinikus léte tetszett neki a fiú naivitása, imponált is neki a vérbeli herceg barátsága, elhatározta, hogy segít rajta. Izlésének megfelelően, kissé teátrálisan akarta a sikert elérni.

Elvitte magával Floresztánt a „Chat noir” szeparéjába, ahol megint együtt ült az előző napi társaság és félrevonva a függönyt, harsány hangon bekiáltott a szivarfüstös szobába:

— Floresztán herceg, Monakó fejedelem-ség trónörököse megtszítel bennünket magas jelenlétével!

Aztán nagy reverenciával vezette be a, kissé félszegen mozgó fiatal embert.

Első pillanatban tréfának vették a dolgot, de aztán az újságíró meggyőzte a társaságot arról, hogy Floresztán csakugyan Monakó trónörököse.

A többi már gyorsan ment. Másnap az újság megírta a szenzációt és ezzel Floresztán egy csapásra a közérdeklődés központjába került. A színházigazgató kamatoztatni akarta az érdekeséget, azonnal megbizta egy jelentékenyebb szereppel és a közönség tódult, hogy lássa a romantikus sorsu trónörökösöt.

A nők körében különösen tetszést aratott az érdekes történet csinos, fiatal szereplője és egyre több „billet-doux” érkezett Floresztán címére...

Gilbert kisasszony most már nem találta nevetségeseznek félszeg udvarlóját. Egyszerre felfedezett benne különböző erényeket és felfedezte, hogy saját szíve is megremeg Floresztán láttára.

Ehez a remegéshez mindenestre erősen hozzájárult az a körülmény, hogy az újságíró-jóbarát ügyesen dőpíngolta a kisasszony reményeit, amennyiben nagy jóakarattal festette le előtte Monakó helyzetét.

Döntő lökést adott Floresztán szívügyének a — waterlooi ütközet.

Az újságíró kifejtette Gilbert kisasszonynak, hogy a legitizmus győzelmével egyidejűleg Monakó napja is fel fog virradni és megértette vele, hogy mennyire „raison” a trónörökös szerelmét elfogadni.

A szép és okos Caro megértette a helyzetet és ki akarta használni a maga javára. Szőke fejében merész terv fogamzott meg. Elhatározta, hogy — trónra kerül.

Egyszerre ő is játszani kezdte a szerelme Floresztánnal szemben, de egyidejűleg az erkölcsöt is játszotta. Kijelentette, hogy szerető nem lesz, de feleség ezer örömet.

A naiv Floresztán beugrott. Szerelmes elvakultságában mindenre hajlandó. Szívesen fe-

BECS-BEN CSAK A HOTEL ASTORIA

Kärntnerstrasse 32. Egyágyas szoba 10.- S.-től 14.- S.-ig.

Franciaország nem járul hozzá az új osztrák kölcsönhöz

Párisból jelentik: Az új osztrák kölcsön francia részvételének vitáját a Kamara pénzügyi bizottsága ma elnapolta. Ugyalászik, hogy az új osztrák kölcsön francia részvételének a megszavazása nem fog egészen simán lefolyni. A jobboldali sajtó ugyanis erős kampányt indított a francia részvétel ellen és legutóbb maga Chéron pénzügyminiszter is kijelentette, hogy itt külpolitikai tranzakción van szó, amihez a pénzügyi tárcának semmi köze. Legújabbán a baloldali pártok is beleakaszkodtak a kölcsön kérdésébe és könnyen lehetséges, hogy a parlament nem szavazza meg az új osztrák kölcsön francia részvételét.

Washingtonból jelentik: Stimson hír szerint bizalmasan ismételt felszólította a francia kormányt, hogy december 15-iki kötelezettségeinek fenntartások nélkül tegyen eleget, minthogy az Unio kormánya jelenleg nincs abban a helyzetben, hogy három hónappal tovább érvényes ígéretet tehessen.

Párisból jelentik: Parmantier és Henriett jobboldali képviselők interpellációt terjesztettek be a Kamarához, amelyben felszólítják a kormányt, hogy haladéktalanul terjessze elő a német titkos fegyverkezések adatait és a nem teljesített kötelezettségeket tartalmazó dossziét.

A japánok félelmetes új tengeralattjárókat gyártanak

Tokióból jelentik: A japánok újszerű, félelmetes buvárhajókat bocsátanak vízre, amelyeket veszélyes voltuk és mozgékonyaságuk miatt „tengeri farkasok”-nak neveztek el. A tengeri farkasok rendkívüli gyorsaságuk miatt együtt működhetnek a repülőgépekkel és észrevétlenül lecsaphatnak áldozatukra. A hajók nagyságát legfeljebb 500 tonna. Eddig csak két ilyen hajót készítették, de a japán parlament tíz millió jent szavazott meg egy ilyen hajóból álló flottilla létesítésére.

leségül veszi a szőke szépséget, de csekély kis fizetéséből nem volna képes eltartani. Kétségbeesett helyzetében megint csak újságíróbarátja segített rajta. Addig szaladgált, beszélt és irt a trónörökös érdekében, amíg kivitte a francia kormánytól, hogy a monakói dinasztia apanázsától eltekintve, külön apanaszt biztosítottak Floresztánnak. Ez a pénz nem volt sok, de a szerény megélhetéshez elég. És Gilbert kisasszony a jobb jövő reményében most már hajlandó feleségül menni a trónörököshöz, aki szerelme kedvéért kénytelen lemondani a színpadi dicsőségről, mert a kormány kikötése az, hogy hagyja ott a színpadot.

A házasságkötés 1816. novemberében történt. A monakói trónörökös nászlakomáján a vendégsereg színészekből, írókból és újságírókból állt, akik őszinte baráti érzéssel köszöntötték az ifjú párt.

Huszonkét éves volt az ifjú férj és ugyanannyi a feleség.

Csöndes, visszavonult élet kezdődött számukra, melyet csak néha derített fel a régi barátokkal való együttlét. A szőke asszony nem érezte magát boldognak a szerény keretek között, hiányzott neki az ünnepeletetés. De azért hűségesen kitartott férje mellett, bizott helyzeük jobbrafordulásában és reménykedett abban, hogy egyszer mégis csak trónra kerül.

Erre elég sokáig kell várnia, mert V. Honoré sehogyse akarta neki megtenni azt a szívességet, hogy jobblétre szenderüljön.

A szép Caro egyetlen öröme a fia, a szépen fejlődő kis Károly herceg volt, aki lassan fiatalemberré serdül.

Végre 1851-ben meghalt V. Honoré és ekkor az Ambigue egykori segédszínésze I. Flo-

Rémes vihar dühöng az Atlanti-oceánon

Szerencsétlenül járt matrózok és utasok

Párisból jelentik: Pár nap óta hatalmas vihar dühöng az Atlanti oceánon. A Corinthia angol tehergőzös, amely december 16-ikán indult el a montreali kikötőből, négy napig vergődött az oceánon reménytelenül. A hullámok egy tengerész lesepertek a fedélzetről, amelyet ugyszólván teljesen tönkretett. másik két tengerész a lábát törte. A sós víz behatolt az élelmiszereket tartalmazó kamrákba, ahol mindent elpusztított. Napokon át csak

kétszersülttel és kukoricával táplálkozott a legénység. A hajó hosszú vergődés után érkezett meg Glasgowba, ahol a kimerült matrózokat kórházba kellett szállítani. Ugyanaz nap érkezett meg az angol kikötőbe a Cameronia személyszállító gőzös, szintén Amerikából. A pusztító viharban hat utas súlyosan megsebesült, négyszáz utas pedig a hideg következtében betegedett meg. Nagyrésztük a kikötőbe való érkezés után, influenzával kórházba kellett szállítani.

Véres munkanélküli tüntetés

A rendőrség szétszlatott egy brassói gyűlést

Brassóból jelentik: Véres munkanélküli tüntetés folyt le tegnap Brassóban. A Gyár-ucca 10. szám alatt a munkanélküliek gyűlést akartak tartani, amelyet azonban a rendőrség nem engedélyezett. A kitűzött időpontban azonban a munkanélküliek a rendőri tilalom ellenére is gyülekezni kezdtek a Gyár-ucca 10. számú háza előtt. Rövidesen rendőri készültség érkezett ki a helyszínre, amely a munkanélkülieket szétszlatotta. Egy száz főből álló csoport ekkor a szociáldemokraták, Strada Morilonban lévő otthona elé vonult, amelyet meg akart támadni. A két munkáscsoport tagjai összeütköztek egymással és a verekezésnek, amelynek során botok, kövek is előkerültek, a rendőrség közbelépése vetett véget. A rendőrlégénység többször a levegőbe lőtt és a tüntetők ekkor elmenekültek. A bünyügyi hatóságok számos letartóztatást végeztek. Érdekes, hogy az őrizetbe vettek között van dr. Kahána Ernő ismert brassói gyermekorvos, valamint több ismert intellektuel, így Baska Károly, Löwinger David, Biket Mihály, Balázs Antal, Dudás József, Loncz József.

Brassóból jelentik: Véres tüntetést rendeztek tegnap este a brassói kommunisták. A kommunista munkások tüntető felvonulást és gyűlést hirdettek, amit azonban a rendőrség betil-

resztán néven Monakó fejedelme lesz. A táncosnő trónra kerül...

A nép szívesen fogadja új uralkodóját, mert helyzetének javulását várja tőle... Honoré idejében annyira ment az elégedetlenség, hogy a fejedelemség két városának: Mentone-nak és Roquebrun-nak a lakosai nyíltan követelték, hogy csatolják őket Szardíniához. Az átcsatlás meg is történt 1848-ban.

Most az új uralkodónak mindenekelőtt az a programja, hogy visszaszerezze elvesztett városait. Franciaország és a szövetséges nagyhatalmak hozzájárulásával vissza is kapja őket, de csak papíron. A valóságban az történik, hogy a piemonti hadsereg bevonul Mentoneba és Roquebrunbe...

A fejedelem már elmúlt ötven éves és nincs kedve hadakozni. Fegyveres harcra amúgy sem gondolhat, mert egész hadserege — száztizenkét katonából áll.

Fiától reméli a felszabadítást.

A fiu, Károly, Valentinois hercege elhatározza, hogy visszaszerzi a városokat Monakónak. Azzal ő is tisztában van, hogy a saját hadseregükkel semmit sem tudnak elérni, ezért más módhoz folyamodik.

Elmegy Mentoneba és forradalmat szít Piemont ellen. A lelkesedés azonban elragadja, túlságosan óvatlanul csinálja a dolgát, nem válogatja meg kellőképpen az embereit és izgásgaságával is magára irányítja a katonaság figyelmét.

A vége az lesz a forradalmasdi-játéknak, hogy a carabinieri rajtaütnek és elfogják, majd börtönbe zárják Valentinois herceget a monakói trón örökösét...

(Folytatjuk),

tüntetés alkalmából letartóztatott orvos

tott. Ennek ellenére azonban többszáz főből álló tüntető tömeg vonult fel az utcákon, behatoltak a szociáldemokrata-párt hivatalos helyiségébe is, ahol tíz férfit véresre vertek, azonkívül pedig a butorokat összetörték, az épület ablakait egytől-egyig bezúzták. A rendőri hatóságok 8 kommunistát letartóztattak.

BOLDOSÁGOT hoz mindenkinek az új esztendőre

K I K I !

ANNY ONDRA legjobb filmje
8 budapesti nagymozsi jelenlegi műsora

Rövidesen a
CORSO-MOZGÓBAN!

A horvátok meg akarják szüntetni

A Vajdaságnak autonómiát szánják

Belgrádból jelentik: Zágrábban és Belgrádban karácsony alatt két nagyfontosságú gyűlés volt, amelyen Macek horvát vezér javaslatára kimondták, hogy minden baj kútforrása a szerb hegemoniában rejlik és ezért követelik az 1918. évi alkotmány helyreállítását és az alkotmányozó gyűlés egybehívását.

Egy fiatal egyetemi hallgató

agyonlőtte 14 éves imádottját

— A postafiszt leányának megrendítő drámája —

Bécsből jelentik: Martitsch Frigyes 22 éves műegyetemi hallgató visszautasított szerelme miatt

ma éjjel megölte a 14 éves Eibl Bertát, egy bécsi postafisztviselő leányát.

A leány holttestét Laabtól nem messze az erdőben találták meg. A gyilkos vallomásából kitűnik, hogy a leánnyal szeptemberben ismerkedett meg egyik barátja révén.

Beleszeretett a tizennégy éves leányba, aki azonban érzelmeinek viszonzásáról hallani sem akart. Tegnapi autókirándulás közben a leány ismételt ellenkezése annyira felizgatta, hogy revolverrel mellbelőtte. A leány nem halt meg azonnal.

Tanácskozást rendeznek

januárban a kisanfánt vezérkari főnökei

Rómából jelentik: A félhivatalos Giornale d'Italia belgrádi jelentést közöl, amely szerint január 12-ikén ismét megbeszélést tartanak a kisanfánt vezérkari főnökei Belgrádban. A megbeszélésen a legutóbbi kisanfánt-konferencia alkalmával fisztázatlanul maradt katonai kérdéseket vitatják meg. A vezérkari főnökök újabb tanácskozásának híre olasz politikai körökben nagy feltűnést keltett.

A szentesi családirtó

leugrott a börtön harmadik emeletéről és szörnyethalt

Szegedről jelentik: Egy hónappal ezelőtt történt, hogy a Szentes határában levő nagymágócsi tanyán vitéz Fábán Sándor gazda csákmánnyal fejbeverte feleségét, két gyermekét, majd borotvával elvágta saját nyakát. Az egyik gyerek meghalt, az anyát és a kislányt még mindig ápolják, vitéz Fábán Sándort pedig nemrégiben beszállították a Csillagbörtönbe.

Fábán karácsony másodnapján reggel nyolc óra után, amikor a rabokat az őrök a miséről visszavezették cellájukba, a harmadik emeleti folyosó korlátján keresztülvetette magát és véresen, összezuzott tagokkal holtan terült el a börtön udvarán.

Rövidesen bevezetik

a nyolcosztályos liceumokat

Bucurestiből jelentik: A hétosztályos liceum megszüntetésének ügyében a közoktatásügyi minisztérium rendeletet adott ki. A rendelet szerint a nyolc osztályos liceumot már az 1933—34. tanévben véglegesen bevezetik. Az első pont azokról intézkedik, akik a régi nyolcosztályos liceumban sikeresen elvégezték az ötödik osztályt, vagyis az akkori tantervnek megfelelően, a felső osztályok közül az elsőt. Ezek, amennyiben abbahagyták tanulmányaikat, módot nyernek arra, hogy azokat még a hetedik osztályos típus szerint végezzék.

A volt magyar vármegyeék szerb és horvát képviselői, számszerint negyvenen, Belgrádban szintén gyűlést tartottak, amelyen határozatlanul kérték az alkotmányozó gyűlés egybehívását és Jugoszláviának federalisztikus alapokra való helyezését. A javaslat alapján a Vajdaság az ország autonóm része lenne.

hanem jaigatni kezdett, mire szánalomból halántékába és homlokába is lőtt egy-egy golyót.

A fájdalmas nyöszörgés erre megszűnt. A holttestet a fiatalember bevitte az erdőbe és véget akart vetni a maga életének is. Erre azonban nem volt elég akaratereje, úgy, hogy eltávozott. Később visszatért a holttesthez, de még mindig nem volt meg a bátorsága az öngyilkossághoz.

Visszament Bécsbe és világitógázzal akarta magát megmérgezni, ehhez az elhatározásához sem volt elég bátorsága. Ekkor jelentkezett a rendőrségen és bevallotta tettét.

CORSM-MOZGO Ma ujjára!
HARRY PIEL

Johnny ellopja Európát!

Modern zenés sportfilm a francia rivieráról. Ló és kutyabarátoknak külön élmény.

Nem kérdelem ki vagy!

Az aradi FILHARMONIA EGYESÜLET nagyszabású II-ik

1933 január 12 este pontosan
9 óráko 290

zenekari hangversenye a Kulturpalotában

Vezényel: Shtk Lajos.

Szólista: Fiedler Klára.

Béretl és egyes jegyek

Sándor Ferencnél

Ribulding selyem Lei 120-tól, Velour Transparent selyembársony,
Velour Paisan selyembársony, Crep satinok,
Báli ujdonságok óriási választékban
RENAISSANCE divatáruházban (volt főtér)

Az Aradi Közlöny tehetségpályázatának győztesei

Hol fog lakni Budapesten Varjassy Ily?

Az Aradi Közlöny tehetség-pályázatán mint ismeretes, megtörtént a díjak kiosztása. Pályázati felhívásunk érteimében, az első díjat nyert pályamunka szerzőjének az Aradi Közlöny egy teljes gondtalan íretet biztosít. Az első díjat a „Világ fiataljai egyesültek” című, általunk már közölt pályamunka szerzője nyerte meg: Varjassy Ily, aki, mint ismeretes, Budapestre készül, hogy a tudományegyetem orvosi fakultására iratkozzék és az Aradi Közlöny egy heti budapesti tartózkodásáról gondoskodik, teljes napi penziót biztosít a magyar székesfőváros, 117 éves multra visszatekintő, egyik legelőkelőbb és legkényelmesebb központi szállodájában, a IV. kerületi, Türr István-ucca 5. szám alatti V a d á s z k ü r t - s z á l l ó b a n, amelynek igazgatósága intervenciókra, kellemes, minden kényelemmel, központi fűtéssel, hideg- és melegvízzel, valamint telefonnal felszerelt szobát biztosított, kiszolgálással együtt, pályázatunk első nyertesének. — Második di-

junkat, mint ismeretes, Birnfeld Emil nagykereskedő (Arad) nyerte. Bírálbizottságunk döntésének értelmében, mai számunkban közöljük pályadíjnyertes munkáját. A szerzőnek modern kivitelű, aragonit íróasztal-felszerelést adtunk.

Harmadik díjunk nyertese Princz János aradi származású joghallgató. Bírálbizottságunk döntésének értelmében a III. díj nyertese egy modern Browne-rendszerű kodak-fényképezőgépet kapott.

A többi díjnyertes pályázók számára az Aradi Közlöny művészi kivitelű oklevelet készített, amelyet bírálbizottságunk valamennyi tagjának aláírásával lát el. Ilyen oklevelet nyertek: IV. díj: Z. Zsigmond László lugosi származású egyetemi hallgató, V. díj: Szeredy Zoltán fatisztvíslő (Arad) és VI. díj: Wessely Alfréd nagyszabású szabósegéd. Kérjük díjnyertes pályázókat, közöljék velünk, — amennyiben személyesen nem vehetik át pályadíjaikat, — hogy milyen címre küldjük díjaikat.

Szerencsétlenül járt az aradmegyei származású Czárán Zoltán felesége

Luminálmérgezést állapított meg az orvosi vizsgálat

Budapestről jelentik: Tegnap a Bajza-ucca 28. számú háza hivaták a mentőket, ahol egy ismert pesti társaságbeli uriaszony eszméletlenül állapotban feküdt. Czárán Zoltán, az aradmegyei Seprősről származó híres magyar urlovasnak a feleségét találták eszméletlenül a Bajza-uccai lakásban. A mentőorvosok megállapították, hogy az uriaszony *luminálmérgezést* szenvedett. Azonnal gyomormosást alkalmaztak, majd szállították egy szanatóriumba, ahol ápolás alá vették.

A luminálmérgezéssel kapcsolatban felmerült a feltevés, hogy az uriaszony öngyilkossági kísérletet követett el. A szanatórium és a család azonban a legerélyesebben megcáfolták ezt. Czárán Zoltán kijelentette, hogy felesége nem kísérelt meg öngyilkosságot, hanem *véletlen baleset áldozata*. Czáránné ugyanis közel tíz esztendeje szenved már álmatlanság ellen gyógyszerrel s most valószínűleg kelleténél nagyobb mértékben vett be luminált s így történt a szerencsétlenség.

Czáránné állapota kedd estére már javult s érdeklődésünkre elmondották a szanatóriumban, hogy az uriaszony valószínűleg már néhány nap múlva elhagyhatja a szanatóriumot és hazaszállíthatják lakására.

Czárán első felesége tudvalevőleg Paulay Erzs, a magyar Nemzeti Színház kiváló művésznője volt, akivel 25 évvel ezelőtt kötött házasságot. A kitűnő urlovas néhány héttel esküvője után egy lövésnyel alkalmával fejjel a földre zuhant és agyrázkódást szenvedett.

amely miatt hosszú évekig béna volt. Házassága időközben válópörrel végződött és Paulay Erzs egy olasz diplomatához újól férjhez ment, aki Indiába vitte a gyönyörű magyar színésznőt, Paulay Ede nagyírű budapesti színház igazgatójának leányát. A szépirodalmi lapokban sűrűn lehetett látni színes felvételeket Paulay Erzs exotikusan szép otthonáról.

Első férje: a szerencsétlenül járt Czárán Zoltán évekig élt seprősi kuriájában, ahol lassanként sikerült visszaszereznie egészségét és azóta újól a magyar fővárosban tartózkodik, ismét a sportnak él és néhány évvel ezelőtt másodszor is megházasodott.

Legszébb Ujévi ajándék
egy modern portait

FOTOSTUDIO
ANDRÉ SZÉKELY-től

Bu. v. Regina Maria 22.

Agyonlőtték a legkegyetlenebb banditát

Aki kilencvenkilenc évi fegyházat kapott, azután halálra ítélték, megkegyelmezésének napján megszökött, tegnap üldözőjét megölte és ezért a rendőrök egy kávéházban agyonlőtték

Zágrábból jelentik: Borzalmas vérfürdőt rendezett Cacak szerbiai városkában egy Horváth Alajos nevű bandita, akit Magyarországon is igen jól ismernek a bűnügyi hatóságok. Horváthot különböző gyilkosságok miatt 99 évi fegyházra, legutóbb pedig egy rendőr meggyilkolása miatt kötél általi halálra ítélték, amit azonban kegyelmi uton életfogytiglani fegyházra változtattak át. Az elvetemült bandita néhány

Az angol király rádiószózata még súlyosabb megpróbáltatásokat jósol

Londonból jelentik: A király karácsonyi rádiószózatában, amelyben „otthonából és szívből birodalma minden polgárához fordult”, többek között a következőket mondotta: Meglehet, hogy a jövő még sokkal súlyosabb megpróbáltatásokat rejt számunkra. Most az az első feladatunk, hogy helyreállítsuk a nyugalmat saját határainkon belül, hogy visszanyerjük jólétünket, de önzés nélkül.

Egy nyugdíjas aradi tanárnő súlyos szerencsétlensége

A 78 éves Boros Jusztint lábszárcsonttöréssel szanatóriumba szállították. Állapota reménytelen.

Évtizedeken át élénk szerepe volt az aradi katolikus társadalmi mozgalmakban Boros Jusztin tanárnőnek, aki tizenöt évvel ezelőtt nyugdíjba vonult és azóta teljes visszavonultságban tölti napjait. A mély vallásos érzéstől áthatott 78 éves hölgy az utóbbi időben betegeskedett de karácsony első napján mégis elment a Minorita-templomba, ahol buzgó imádsága közben olyan rosszullet fogta el, hogy eszméletlenül esett össze. Az esés következtében lábszárcsontját eltörte. A templomból a Minorita-palotában levő lakására szállították, ahol dr. Stauber Andor megvizsgálta és azt ajánlotta, hogy szanatóriumba vitessék, mert állapota nagyon súlyos. A nyomban előhívott mentők a Pozsgay-szanatóriumba szállították az önkívületben levő Boros Jusztint, akivel óriási fájdalma miatt nem lehetett beszélni. Orvosi vélemény szerint állapota reménytelen, mert legyöngült szervezete — aggkora miatt — valószínűleg nem bírja leküzdeni a csonttörés által okozott súlyos szervezeti zavarokat. A szerencsétlenség miatt általános részvét nyilvánult meg Boros Jusztin iránt.

Más forrás közlése szerint a baleset akkor történt, amidőn az agg tanárnő a templomból távozva a lépcsőn elesett és *combcsonttörést szenvedett*.

Fantasztikus amerikai kísérletek halottak feltámasztására

New-Yorkból jelentik: A News Chronicle ellenőrizhetetlen jelentése szerint, az amerikai Witkin-alapítvány tudományos intézetében, olyan elektromos eljárással kísérleteznek, amellyel halottakat lehet feltámasztani. Ezeket a kísérleteket dr. Albert S. Hyman orvos végzi. Szívbenulásban hirtelen kinult állatokkal kísérletezett először. Egy elektromos tüvel szurt a halott szívébe, elektromosságot vezetett bele és ezzel az állatot újra életrekellette. Később szívbenulásban elhalt emberekkel is kísérletezett és ezeknek a halottaknak 59.6 százalékát sikerült eljárásával életrekeltenie. Az eljárás sikerének főfeltétele az, hogy a halott szívének ne legyen szervi hibája és hogy az elektromos beavatkozás a halál után tíz percen belül történjen.

A. SÁMSON

urí szabóságában

4168

Arad, v. Salacz-ucca 1., a kolozsvári Sámson által szabva mérsékelt árak mellett készülnék a legutolsó diva: szerinti ruhák. Szövet ujdonságokban nagy választék. Frakk és szmokingok modern szabása

Városi kávéházban nagy Szilveszter-est Városi kávéházban
 Hangulatos ezer móka. — Ingyen malac sorsolás. — Ingyen fánk. — Szenzációk ol-
 csó árak. — Táncrendelés.

Tizenötmilliárd lejjel károsodott az állam néhány regáti nagybirtokos manipulációján

Több száz millió lejt kerestek a besszarábiai vállalkozók — Az Aradi
 Közlöny külön értesülése

A belföldi ipari szeszgyárak rövid idővel
 ezelőtt kezdtek meg újból működésüket 5 évi
 kényszerű szünetelés után. Mint emlékeztet,
 öt évvel ezelőtt törvény készült az ipari és
 mezőgazdasági szeszgyártás megszüntetése cél-
 jából és ez a törvény azt is szigorúan előírta,
 hogy a romániai összes szeszgyárak tizenkét
 év alatt kötelesek üzemüket teljesen megszünt-
 tetni s gépeiket leszerelni. Mindenki azt hitte,
 mintha az a drákói törvény azoknak a köz-
 benjárására történt volna, akik abban a meg-
 győződésben éltek, hogy a kukoricából és
 krumpliból előállított szesznek rombolóbb ha-
 tása van az emberi szervezetre, mint más
 alkoholos italnak. Ezek azt hitték el az
 állam akkori vezetőivel, hogy az ipari szesz-
 gyártás megszüntetése esetén a romániai bor-
 termelők olyan nagy kvantumokat képesek
 természetesen, amelyekkel helyettesíteni bírják a
 szeszgyárak termelvényeit s a szőlőbirtoko-
 sok által forgalomba hozott szesz-
 italok is képesek pótolni az állam szeszadó-
 veszteségét. Akik a bucuresti-i kulisszák
 mögé látnak, azok ezelőtt is tudták, —
 de akkor nem lehetett nyilvánosságra hoz-
 ni — hogy voltaképpen mi rejlik az ipa-
 ri szeszgyárak üzemének megszüntetését ki-
 mondó törvény mögött. Ennek az óriási jelen-
 tőségű kérdésnek egyik aradi ismerője a kö-
 vetkező, szokatlanul érdekes leleplezést közölte
 most az Aradi Közlöny munkatársával:

Az agrártörvény megszavazása előtt szá-
 mos regáti nagybirtokos gyorsan átalakította
 gabonaföldjét szőlőterületekké, mert a szőlő-
 ket a törvény teljes egészükben meghagyta
 tulajdonosaik kezében. Tehát ezek a regáti
 nagybirtokosok nyíltan kijátszották a földosztó
 törvényt. Néhány év múlva azonban belátták,
 hogy rosszul kezelt szőlőiken csak ugye-
 vezt gyöngemínőségű terraszborokat lehet ter-
 mesztetni, amelyeket azonban nem bírtak érté-
 kesíteni és ezért meg akarták szabadulni kon-
 kurrenséiktől: az ipari szeszgyáraktól. Meg-
 szervezték a képviselők nagyrészt és megál-
 kották azt a rémes törvényt.

A gyárak ellen hozott törvénnyel sikerült

HAROLD LLOYD

„A moziőrült“

Szilveszterkor

a SELECT-MOZGOBAN

A jugoszláviai bankok moratóriumot kaptak

Belgrádból jelentik: A pénzügyi hely-
 zetre való tekintettel, a kormány rendeletet
 adott ki, amely a moratórium jellegével bír.
 Legutóbb két nagy jugoszláv bank szüntette
 be fizetéseit és emiatt az a veszély fenyege-
 tett, hogy az összes bankokat megrögzítik. A
 pénzügyminiszter kérésére a kormány rende-
 letben megengedte azoknak a bankoknak, ame-
 lyek aktívák ugyan, de nem tudják számszá-
 zalékosan kifizetni a betéteket, hogy előre
 megállapított skála szerint, fizetőképességükhez
 mérten fizessék ki azokat. Miután az összes
 bankok hasonló helyzetben vannak, a rendelet
 ugyszólván Jugoszlávia összes betéteseit
 érinti.

és a regáti gyöngé borok árát magasabb
 színvonalra juttatni, de ugyanakkor az ál-
 lamnak évente három milliárd lejt veszte-
 séget okoztak az elmaradt szeszfogyasz-
 tási adó miatt. Most, hogy az ipari szesz-
 gyártást ismét folytatják, szakemberek
 kiszámították, hogy öt év alatt kb. tizenöt
 milliárd lejtől esett el a kincstár, mert a
 romániai ipari szeszgyárak legnagyobb
 része öt évvel ezelőtt kénytelen volt üze-
 met megszüntetni.

Egyik legnagyobb szeszgyár például évente
 360 millió lejt szeszfogyasztási adót fizetett,
 amikor a gyár működött. Rövid idővel ezelőtt
 ismét megkezdte üzemét, de a szeszt most az
 állami monopólium veszi át literenként 20
 lejért és kb. 100 lejért adja el a fogyasztóknak.
 Az ipari szeszgyártás megszüntetése után bor-

Megölte édesanyját egy szabadhelyi legény

Megrendítő tragédia egy aradmegyei családban — Két fivér verekedésének ha-
 lálós áldozata lett a közbelépő édesanya

Megdöbbenő anyagiilkosságról érkezett
 ma jelentés az aradi csendőrségre. Néhány nap-
 pal ezelőtt átirat érkezett a lippai kórház veze-
 tőségétől s abban figyelmeztette a szabad-
 helyi csendőrsöt, hogy a kórházban hosszabb
 ideig kezelték Vuculescu Elena szabadhelyi
 asszonyt, akinek homlokán súlyos sérülés volt,
 amelynek eredetét hozzátartozói nem tudták
 megállapítani. Az asszony menthetetlennek lát-
 szott és ezért a kórház beleegyezett abba, hogy
 az asszonyt Szabadhelyre szállítsák, de kérte
 a csendőrséget, hogy vezesse be a nyomozást.
 Ez meg is történt és december 25-én a csend-
 őrségnek tudomására jutott, hogy Vuculescu
 Elena fiai az illetékes hatóságoknak jelentést
 tettek édesanyjuk haláláról.

A gyamu tisztázása végett a csendőrség
 helyszíni szemlét tartott és az elhunyt két fiát:
 Vuculescu Valér 30 éves s Vuculescu György 19
 éves gazdálkodót kihallgatta. A csendőrség je-
 lentése szerint az alábbi bűncselekmény történt:

E hó 12-ének estéjén Vuculescu Valér és
 fivére a községi tanácsválasztásról hazatérve,
 összeszólalkozott, mert az idősebb testvér leré-
 szegedett. Az uton megkezdett veszekedést a
 lakásban is folytatták. Vuculescu Valér a szó-
 váltás hevében felkapta az asztalon levő agyag-
 korsót és azzal öccsét fejbe akarta sújtani.
 Édesanyja előbb szép szóval, majd erőszakkal
 is igyekezett a két testvért szétválasztani, ami
 azonban nem sikerült. Amikor látta, hogy min-
 den hiábavaló és hogy fiatalabb fia komoly ve-
 szélyben forog, a bekövetkezendő tragédiának
 úgy akarta elejét venni, hogy az utolsó pilla-
 natban a két fivér közé ugrott. Ekkor azonban
 már késő volt: Vuculescu Valér az agyagkan-
 csót fivére felé hajította.

amely homlokán találta a közbelépő idős
 asszonyt, aki véres fejjel, eszméletlenül te-
 rült el a földön.

A fivérek elhatározták, hogy a faluban az ese-
 ményekről senkinek sem szólnak és édesanyju-
 kat a legnagyobb titokban beszállították a lip-
 pai kórházba, ahol konstatálták, hogy az öreg
 asszony homlokán szenvedett súlyos sérülést. A
 fivérek a kórházban azt állították, hogy az any-
 juk a sötét udvaron elesett és egy éles kőbe be-
 leütötte a fejét.

Mivel felépüléséhez nem volt remény, az
 orvosok megengedték, hogy hazaszállítsák és

Képvásár KERPEL-nél!

szeszgyárakat alapítottak, különösen a bessz-
 arábiai Kisenevben, hol néhány orosz vállalkozó
 százmilliókat keresett a borszeszen. Az egész
 erdélyi rum-, konyak- és likőr-gyárosok onnan
 hozták az anyagot. Aradon az utóbbi időben
 szintén alapítottak borszeszgyárat, amelyet
 most be kellett szüntetni az ipari szeszgyártás
 megindítása miatt. Öt év alatt a szőlő és gyü-
 mökstermelők kisüstön rengeteg mennyiségű
 adózatlan, fekete-szeszt főztek, amelyeket
 ellenőrzés nélkül árusítottak. Pár hónappal
 ezelőtt a legerősebb ellenőrzést vezették be és
 visszaéléseknek jöttek nyomára. Tehát most
 az a szomorú helyzet, hogy az ipari szesz-
 gyártás megszüntetésével 15 milliárd lejt jövede-
 lemtől esett el az állam és ez alatt az öt év
 alatt a szeszfogyasztás az azelőttinek egytize-
 dére csökkent. Most ismét meg kellett indítani
 a halálraítelt szeszgyárakat, amelyek azonban
 az előbbi kvantumnak csak tizedrészét állíthat-
 ják elő. A passzív eredmény tehát ebben a pár
 szóban foglalható össze: tizenötmilliárd lejt
 állami veszteség. (b. l.)

otthon fejezze be életét, ami december 25-én
 meg is történt.

A csendőrségen Vuculescu Valér azt val-
 lotta, hogy ittas állapotban volt és a kancsóval
 nem édesanyját, hanem fivérét akarta megütni.

A csendőrség a két Vuculescu és a tanúk
 kihallgatása alapján Vuculescu Valért le-
 tartóztatta és a bűncselekményről úgy az
 aradi csendőrpáncsnokságnak, mint az
 ügyészségnek jelentést tett.

Az aradi ügyészség rendeletére Vuculescu Ele-
 nát Ionescu Sándor dr. törvényszéki orvos fel-
 boncolta és megállapította, hogy az anya ha-
 lálát a fejére kapott erős ütés okozta. A sza-
 badhelyi csendőrség még folytatja a nyomozást
 és ezért Vuculescu Valért a közeli napokban
 szállítják be az aradi ügyészségre.

Egy szőke álom

Szilveszterkor

a CENTRAL-MOZGOBAN

LILIAN HARVEY, WILLY FRITSCH,
 WILLI FORST-tal

Politikai gyilkosság

Bulgáriában a szaloniki forradalmi tör-
 vényszék parancsára. — Karddal össze-
 vagdalt ügyvéd

Szófiából jelentik: Véres politikai
 gyilkosság történt karácsony másodnapján a
 bolgár fővárosban. A hadügyminiszterium előtt
 Michailov egyik híve agyonlőtt egy Nakow
 nevű protogorovistát. A tettest csak hosszú
 hajsza után sikerült elfogni. Letartóztatása
 után elmondotta, hogy a gyilkosságot a sza-
 loniki-i kerület forradalmi törvényszékének
 parancsára követte el. Hétfőn még egy véres
 esemény történt Szófiában. Mulatozás közben
 Simeonov lovassági hadnagy kardjával ösz-
 szevagdalta Dimitrov ügyvédet, aki kórházba
 szállították. A hadnagyot őrizetbe vették, majd
 később szabadonbocsátották. Az ügyvéd öcs-
 ce, Dimitrov főhadnagy az uccán megkereste
 bátyja merénylőjét, akit három revolverlövés-
 sel életveszélyesen megsebesített.

HIREK

A lángoló autó

A városháza órája elüti a reggeli négyet. Néhány elkésett járókelő siet végig az uccán, karácsony éjszakája van és ilyenkor mindenki ott-hon, családjá körében ünnepel. A városháza előtt néhány várakozó autótaxi és konflis áll szomorúan a hideg éjszakában. Mindenütt csend és nyugalom. Egyszerre csak hatalmas láng csap az égnek. Tűz. Ég az egyik autótaxi. A sofőr kétségbeesetten igyekszik oltani, a tűz mindig nagyobb lesz. Köréje gyűlnek a szofförök, kocsisok, tanácsokat adnak, segíteni próbálnak, de minden hiába, a vörös lángnyelvek egyre szélesebb ivben ostromolják a halálraszánt autót. Tisztas távolból szemlélik az égő autót a késői járókelők, nem lehessen tudni, hátha felrobban a benzintartály — az óvatosság sohasem árt. Az egyik taxis végre elrobog a tüzoltóságra és jókora késéssel befut az egyik tüzoltókocsi kis fecskendővel.

Becsavarják az egyik uccai csapba a fecskendő csövét, hiába, a vizsgarak nem érik el az autót. Végre az egyik tüzoltónak mentő ötlete támad:

— Hé, emberek, tojják csak ide azt az autót!

A tanácsot tett követi, néhányan nekigyürköznek és viszik a tüzoltó elé az égő kocsit. Megnyitják a csapot és a jeges vizsgarak pár perc alatt elfojtják a lángokat. Csak akkor merészkednek közelebb a kíváncsiak, amikor az utolsó lángnyelv is eltűnt. A kocsi alig látszik ki a hatalmas, sűrű füstfelhőből. Most már viccelni is van kedvük a nézőknek és az egyik igen találon azt mondotta:

— Rendben van, egy égő autóval még meg lehet csinálni, de vajjon mit csinált volna a tüzoltó, ha egy ház gyulladt volna ki...? Azt is odaolták volna a fecskendő elé...?

A sofőr szomorúan nézi a romhalmazt. Vajjon mit fog szólni a tulajdonos. Kellemes kis karácsonyra van kilátása...

Lassankint széjjeloszlanak a kíváncsiak, az autótaxik, konflisok is elrobognak, a füstös, égett autó egyedülmarad a karácsonyéjszakában, elkeseredett sofförjével. Másnap rövid rendőri jelentés számol be az eseményről:

„Az Ar. 1119. számú autótaxi dec. 24-én éjszaka négy órakor kigyulladt. A tűz oka az volt, hogy az egyik szelep a nagy hidegben felmondotta a szolgálatot és visszacsapta a gázt a karburátorba, ahol meggyulladt. A kivonult tüzoltók eloltották a tüzet“.

Alig történt valami, csak egy szegény sofförnek rontotta el a végzet a karácsonyi ünnepet... (—rosi.)

— **IDŐPROGNÓZIS:** Lényeges változás az időjárásban nem várható.

5. negyed 8 és negyed 10 óraker:

CENTRAL MOZGÓ: MARLENE DIETRICH legújabb világslágere: A SZÓKE VÉNUSZ, Erkölcsep. (Ma utoljára).

SELECT MOZGÓ: FORGÓSZÉL KISASZSZONY. Zenés és énekes vigjáték. Főszerepben: ANNY ONDRA. (Ma utoljára).

JÖN: PINTY ÉS PONTY MINT KALANDOROK, burleszk. — **AZ ÉGIG NYULÓ VÁROS:** Főszerepben: THOMAS MEIGHAN, MAUREEN O. SULLIVAN (a „Tarzan“ női főszereplője) és MYRNA LOY.

— Megoperálták dr. Krenner Miklóst. Budapestről jelentik: Jól sikerült műtétet hajtottak végre a budapesti Verebély-klinikán dr. Krenner Miklóson, a kiváló kolozsvári publicistán, Krenner Miklós dr.-nak már huzamosabb ideje gyomorfekélye volt, amely sűrű időközökben bántólag lépett fel és ezért mulhatatlanul szükségessé vált az operatív beavatkozás. Az operáció kitűnően sikerült.

Uj tűzifaárak

Egy öl Lei 520.—

1000 kgr. (fűrészelt) „ 480.—

AUFRICHT-fatelepen

4150
Gyermekkorház mellett, v. Kossuth-ucca végén.)
Telefon 69.

— Az Aradi Közlöny karácsonyi száma. Megnyugvással és önérettel állapítjuk meg, hogy az Aradi Közlöny karácsonyi száma, melyet heteken át tartó odaadó munkával állítottunk össze, lapunk sokezer olvasója körében osztatlan tetszést és elismerést aratott. Kötetszámba menő, 48 oldalas karácsonyi számunk az összes erdélyi lapok között az elsők sorában áll, egy terjedelem, mint tartalom tekintetben. A súlyos gazdasági viszonyokra való tekintettel az erdélyi lapok átlag 24—32 oldalban jelentek meg, az Aradi Közlöny azonban a krízis dacára is, 48 oldalas lapot adott, amivel jelentékeny áldozatot hozott. Az ötletes klisékkel, színes, érdekes helyi riportokkal tarkított ünnepi számunkat örömmel és elismeréssel fogadták olvasóink ezrei, akiknek napokon át szórakoztató, tanulságos olvasnivalókkal tettük kellemessé az ünnepet. A minden oldalról megnyilvánuló elismerés teljes mértékben kárpótol bennünket anyagi áldozatainkért és megfeszített munkánkért.

Régi aranyát, ezüstjét

legmagasabb napi áron,
beváltjuk vagy átfolgozzuk modern
fazonokra **Dukász Testvérek**
arany- és ékszeráru üzemében Arad, Str. Gojdu 3.

— Szegény gyermekek megvendégelése a Caritas-bazárban A karácsonyi ünnepek alatt, a Szent Ferenc III. rend, a Caritas-bazár helyiségében, felemelő ünnepségek keretében vendégelte meg a szegény gyermekeket. Szombaton, karácsony estéjén, karácsonyfaünnepélyt rendeztek, amelyen hatvan gyermeket vendégelt meg. Dr. Lakatos Ottó plébános ünnepi beszédet tartott a gyermekeknek. Hétfőn dében harminc személy részére készült ebéd a Caritas konyháján.

Olvasta

az aradi Filharmonia Egyesület hirdetését?

Ne felejtse el
a Január 12-i il-ik ngy. szakásu
zenekari hangversenyt

Vezényel: Shuk Lajos. Szólista:
Fiedler Klára. — Bérleti és egyes
jegyek Sándor Ferencnél 290

— Tűzriadalom egy bucuresti-i moziban. Bucarestből jelentik: Az Atheneul Tei mozgóban tegnap este előadás közben a filmtekerés kigyulladt. Valaki a közönség soraiban a tűz észrevételekor rémülten azt kiáltotta, hogy: „Tűz van!“ A közönség körében ennek a kiáltásnak a nyomán pánik keletkezett, az emberek egymás hátán igyekeztek menekülni a moziból, úgy, hogy többeket súlyos sérülésekkel kellett a kórházba szállítani. Emberéletben nem esett kár, az anyagi veszteség jelentéktelen.

— Az aradi „Vig fiúk“ táncestélye. Jól sikerült táncestélyt rendeztek az aradi „vig fiúk“ vasárnap este a Fehér Kereszt-szálló nagytermében. Az agilis rendezőség, Bota Costa elnökkel, Székely László főrendezővel, Depold Ferencel, Unterweger Tiborral és Hirsch Mánóval az élen, mindent elkövettek a siker érdekében és ez be is következett. A szépség-, tárcés Don Juan-verseny eredményei a következők: Szépségverseny: 1. Szabó Ilus. 2. Tisza Józsefné. 3. Bota Costáné. Táncverseny: 1. Szabó Ilus — Székely László. 2. Rosenberg Irén — Kertész István. Don Juan-verseny: 1. Juhász János. 2. Deutsch Mihály.

— Az aradi Fűszerkiskereskedők Szindikátusa hétfőn választmányi ülést tartott Engel Gyula elnökletével. A választmány különösen a munkanélküliség kérdésével foglalkozott és úgy határozott, hogy — mint minden évben — úgy az idén is a fűszerkiskereskedők kivesik részüket a segélyezés munkájából. A szindikátus felhívást intéz Aradváros fűszerkiskereskedőihez, akiket adakozásra hív fel és az összegyűjtött adományokat a város vezetőségéhez juttatják el.

— Halálozás. Váratlanul hunyt el vasárnap Balcsó Antal, az aradvárosi mérnök hivatal nyugdíjazott segédhivatalnok. Az 55 éves férfi a háboru előtt a már szintén elhunyt Virág Lajos főmérnök mellett működött, majd két évtizedes munka után visszavonult és azóta privát műszaki munkát végzett. Balcsó néhány nappal ezelőtt hülésből kifolyólag kétoldali tüdőgyulladást kapott és meghalt. Temetése ma ment végbe nagy érsvét mellett, a Strada Horia (Szécheny-ucca) 10. számú gyászszobából.

— Megrendítő szerencsétlenség ért Pankótán egy családapát. Filkó Mihály 30 év körüli munkás néhány társával közösen vállalta Hackmann Ferencné kutjának kitarítását. A kut ugyan elhanyagolt állapotban volt, a terméskövek — melyekkel a kut ki volt rakva — meglazultak. Filkó Mihály leereszkedett a kutba s mialatt társai az iszappal telt vedret felhúzták, nekiütődött a kut oldalának és az egyik meglazult követ kimozdította helyéből. A lezuhanó kő Filkó Mihály fejére esett és a szerencsétlen embernek azonnali halálát okozta. A csendőrség bevezette a nyomozást.

— Tisztújító közgyűlés az aradi Wizo Egyesületben. Az aradi Wizo egyesület a Zsidó Kulturház nagytermében ma délután tartotta meg tisztújító közgyűlését. Az eddigi vezetőséget egyhangulag megválasztották, mert a kultúregyesület tagjai a legnagyobb bizalommal viseltetnek a régi vezetőséggel szemben, amely felvirágoztatta a Wizo-egyletet és úgy kulturális, mint más téren nagy eredményeket ért el. Az új vezetőség összetétele egyébként a következő: Elnök: Anhaltzer Ignác, alelnökök: dr. Fuchs Albertné, titkár: dr. Köves Lászlóné, pénztárnok: Fischerné Kaufmann Margit, kultur és vigalmi referens: Moskovitz Józsefné, sajtóreferens: dr. Goldschmidt Lipótné, jegyző Schreiber Ilonka, ellenőr: Vértes Henrikné, könyvtáros: Kardos Jenőné, nemzeti szövetségi delegált: Kleinné-Szenes Márta, K. K. L. biztos: Dohány Sándorné. Ezenkívül egy 29 tagu választmányt is választottak.

— Leendő anyáknak kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendben legyen, ez pedig a természetes „Ferenc József“ keserűvíz használata által érhető el. — Nőorvosi klinikák vezetői egybehangzóan dicsérik a valódi Ferenc József vizet, mert könnyen bevehető és rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Református férfiszövetség alakul Aradon. Az aradi református egyházközség presbitériuma tegnap délelőtt tizenegy órai kezdettel, Csécsi Imre református lelkész elnökölte alatt ülést tartott. Az ülésen a presbitérium tagjai közül a következők jelentek meg: Ennemy Lajos, Elck István, Ernest Sándor, Fehér Imre, Hirsch József, Keresztury Gyula, Lakatos Mihály, Lészay Endre, Mészáros Dániel, Máté János, Muzsaj József, Muzsnay Géza, Nagy Dezső, Polgár József, Popovics Mihály, Szabó Imre, Zih József, Varga Kálmán. A presbitéri tagokon kívül a hívők közül is számosan megjelentek az ülésen. Megnyitó beszédében Csécsi Imre ismertette a tárgyszorot legfontosabb pontját, a Református Férfiszövetség megalakítását. Rámutatott arra, hogy már a Református Nőszövetség megalakításakor felmerült a szüksége egy férfiszövetség alakításának is. Ebben az irányban meg is tették a szükséges lépéseket, aminek eredményeképpen a vallás- és közoktatásügyi minisztérium helyt adott a kérelemnek és engedélyezte a Református Férfiszövetség megalakítását. A presbitérium úgy határozott, hogy újév után megkezdje a szervezkedés és a propaganda munkáját, január nyolcadikán pedig megtartják az alakuló és a tisztikart választó közgyűlést. Megemlítette még Csécsi Imre, hogy előtérbe került egy ifjusági szervezet alakítása is. A presbitérium ezután elhatározta, hogy 1933. január elsejétől kezdve az egységes zsinat által összeállított istentiszteleti rendtartást vezetik be az aradi református templomban is. Ezzel, Csécsi Imre zárószavai után a presbitérium gyűlése véget is ért.

Főúri komornák és szakácsnők Angliában

Köz tudomásu, hogy az angolok milyen mereven ragaszkodnak régi hagyományaikhoz. Ilyen meggyökeresedett szokás, hogy azon a napon, amelyen a király a parlament ülészetét ünnepélyesen megnyitja, a Londonban időző főúrak „at home” vannak palotáikban tartózkodnak, belföldi, külföldi vendégeiket fogadják. Ezek a hagyományos szertartások az idén véletlenül, összeestek egy ugyancsak évről-évre szigorúan megtartott ünnepélyel: a háztartás személyzetének báljával. Az Albert-hall hatalmas terméi ilyenkor megtelnek komornyikokkal, komornákkal, szobaleányokkal, szakácsnőkkel, inasokkal, akik fesztelen jókedvvel mulatnak és táncolnak előkelő vendégeikkel. Nagyon sok főúri család látogat el erre a mulatságra és hogy a lady soffőrével, vagy a máskor oly kimért lord a szobaleányával táncol, ezt mindenki a legtermészetesebbnek találja. Más években nem is volt baj; de ebben az esztendőben zavart okozott a szolgaszemélyzet bálja. Sem a fogadásokat nem lehetett elhalasztani, sem pedig a bál napját eltolni. A főúri paloták tehát kiszolgáló személyzet nélkül maradtak. Így aztán nem maradt más hátra, minthogy a vendégeket maga a házigazda fogadta. Ő segítette a kabátot levenni, elhelyezni, a ladyk köntényt kötöttek maguk elé és a konyhában foglalatalkodtak, a házikisasszonyok és fiatal urak pedig a feltalálásnál tevékenykedtek. Így cselekedett a yorki herceggel és hercegnővel az élen, minden főúri család. És mindenütt kedélyesen fogták fel a helyzetet, sőt a hangulat vidámabb volt, mint bármikor.

— **Ritka családi ünnepély Kisjenőn.** Nem mindennapi családi ünnepélyt tartottak Kisjenőn. Özvegy Messer Lipótné ünnepelte nyolcvanadik születésnapját és ugyanekkor ünnepelték a Messer Lipót és Fia-cég fennállásának hatvanadik évfordulóját. A ritka szép kort elért matrónt egész családja gratulációkkal kereste fel. Ott volt mind a tiz gyermeke, akik közül három leány és hét fiu. Menyei vejei és unokái is szép számmal jelentek meg. Özvegy Messer Lipótné még ma is azzal a frissességgel vezeti üzletét, mint hatvan esztendővel ezelőtt. A kisjenői izraelita hitközség, amelynek az elhunyt Messer Lipót királyi tanácsos hosszú éveken keresztül elnöke volt, kereste fel először jókívánságaival az özvegy uriaszonyt. Tisztelegtek nála még a Jótékony Nőegylet kiküldöttei, valamint a Szent Egyelet. Megjelent a zsidó iskola küldöttsége is. Kisjenő egész lakossága szeretettel veszi körül a magas kort elért özvegy Messer Lipótnét.

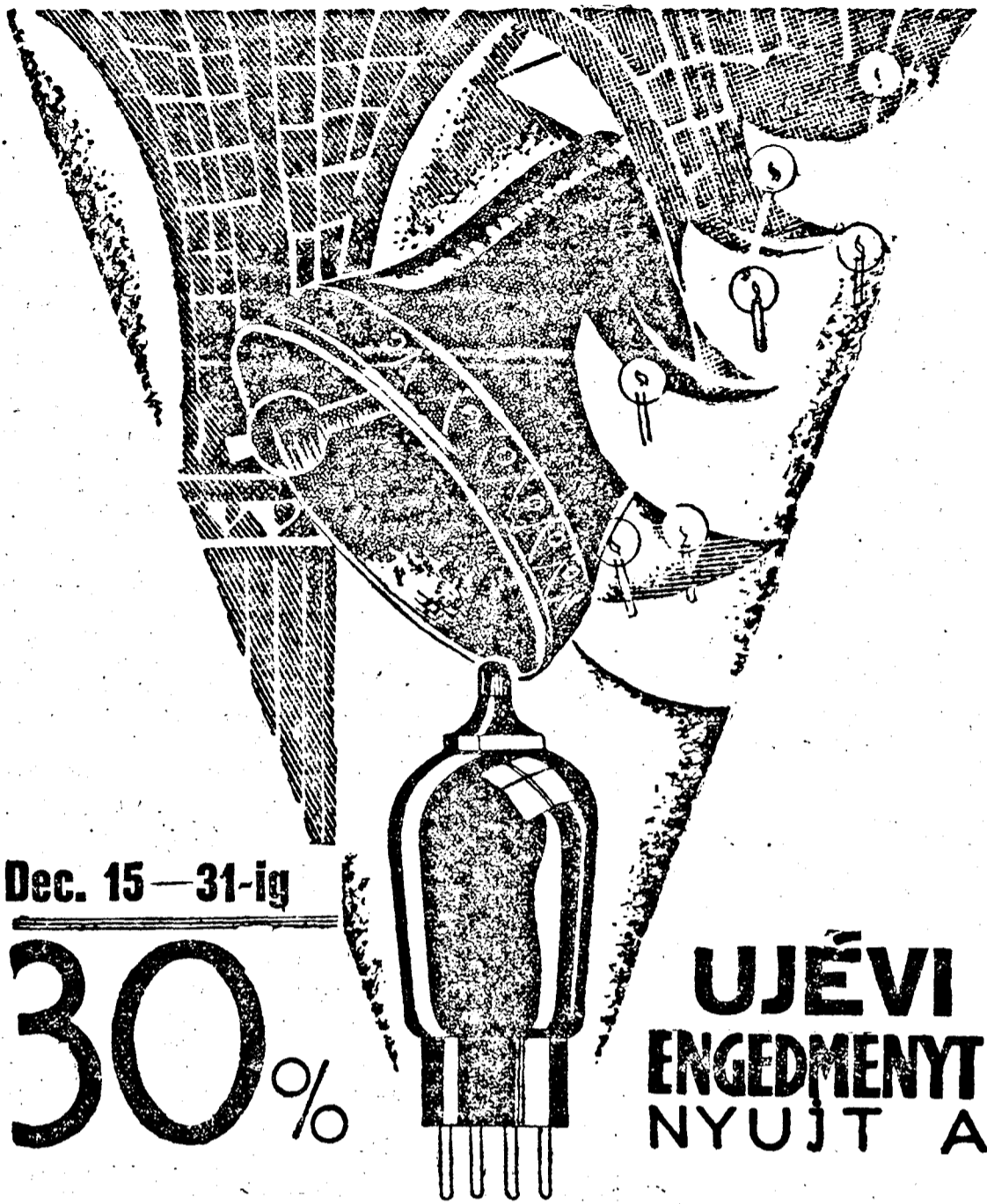
— **Éjszakai betörés Aradon.** Heilmann György aradi asztalosmester vasárnap délelőtt megjelent a központi rendőrségen, ahol feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik betörték lakásába és onnan mintegy 5—6 ezer lej értékű holmit loptak el. Az asztalosmester elmondotta, hogy a betörők álkulcs segítségével szombaton éjszaka hatoltak be Sarló-ucca 75. szám alatti lakásába, az alatt az idő alatt, amíg ő és családja éjfél misén voltak. A tettesek felfeszítették a szekrényeket, ahonnan fehérneműket és különböző értékesebb holmit vettek magukhoz, majd pedig anélkül, hogy a házbeliek közül valaki is észrevette volna őket, nyomtalanul eltűntek. A rendőrség a vakmerő betörés ügyében erélyes nyomozást vezetett be.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor, törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

— **Szilveszter a Magyar Otthonban.** Szombaton este tartja a magyar ifjuság a Magyar Otthonban szilveszteri mulatságát, mely, mint minden évben úgy az idén is, a szezon legkellemesebb és lehangulatosabb mulatsága lesz. A rendezőbizottság az est programját holnap állítja össze véglegesen. A továbbiakra lapunk legközelebbi számában még visszatérünk.



Dec. 15—31-ig

30%

ÚJÉVI
ENGEDMÉNYT
NYUJT A

TUNGSRAM

MINDEN VISZONTELADOJA UTJÁN

— Az AKE-bál. Ma szerdán este 7 órakor az AKE bál rendezősege gyűlést tart.

Uránia Mozgó

Ma, szerdán délután 5. negyed 8 és 10 órakor

BEN HUR

tejesen új másolat, lehtonos hanggal, 16 szerepben: Ramon Novarro.

Délután 3 órakor átlagos 8 lejes hely. árakkal ifjusági előadás keretében, közkívánatra Mexikói szerenád.

Nagy Szilveszteri műsor ingyenes tombolával.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj Egyesülete tagjainak és az emberbarátok áldozatkészségével 40 szegénysorsu nyugdíjas, illetőleg nyugdíjat igénylő család egyébként sivar karácsony ünnepét tette — szerény keretek között bár, — a részükre kiosztott adományokkal elvisehetőbbé. Mindazoknak, akik e nemes célú akciónk sikerét biztosították, egy egyesületünk, valamint a segélyezettek nevében is fogadják ezuton is hálás köszönetünket, különösképpen az Aradi Textilipar igazgatósága, ahonnan természetbeni adományt kaptunk, valamint Braun Zoltán fakereskedő ur, aki 30 métermáza műzfát volt szíves díjtalanul rendelkezésünkre bocsájtani. Az életbenléti igazolványok nagy részét már kiosztottuk, akiknek még nincs birtokukban, azok a hivatalos órák alatt egyesületünkben (kivételesen Kanabé László egyes. titkár irodahelyiségében, Strada Ghiba Barta 34.) átvehetik. Kérjük végül érvényesítés végett az aradépes igazolványok sürgős beadását.

— Legkellemesebb, legideálisabb, legenyhébb ható a Solvo pirula. Egy doboz 20 lej. Földes-gyógy-szertár.

— **Chanuka-ünnepély az Iparos Otthonban.** Nagy érdeklődés mellett zajlott le hétfőn délután az Iparos Otthonban rendezett chanuka-ünnepély. Az ünnepély programját az ifjusági énekhar és Weisz Sándor főkantor chanuka-dala vezette be, amely után Ujhelyi József dr. mondotta el magasan ivelő, hatásos ünnepi beszédét. Nagy sikert aratott Darvas Ernő színművész mély érzéssel előadott szavaltával, ugyszintén elismerést keltett a dr. Engelberg-féle zsidó zenei együttes. Itt első sorban ki kell emelnünk Kornis Magdát, aki művészi zongorajátékkal szerepelt, továbbá Freimann Sándor cselló-számával és Győri Tibor iskolázott tenorjával tünt ki. Valamennyiüket nagy tapsviharral jutalmazta a közönség.

— **Egy elmebeteg merényletet kísérelt meg a párisi gyorsvonat ellen.** Párisból jelentik: Csaknem megdöbbentő katasztrófa következett hétfőn délelőtt a francia főváros közelében, ahol egy elmebeteg férfi merényletet kísérelt meg a páris—berdeauxi gyorsvonat ellen. A gyorsvonat vezetője szinte az utolsó pillanatban vette észre, hogy néhány száz méterrel a vonat előtt hatalmas szikladarabok és fatörzsek fekszenek a síneken. Azonnal lefékezett és idejében sikerült a szerencsétlenséget elhárítani. A merénylőt a helyszínről nem messze tartóztatták le, aki — mikor ártalmatlanná tették — dühöngeni kezdett és revolverrel több lövést adott le a köréje csoportosult emberekre, a golyók azonban senkit sem találtak.

„Békés munka-korszakot...”

Irta: **Birnfeld Emil**

Az Aradi Közlöny 1932. évi karácsonyi tehetség-pályázatán II. díjjal kitüntetett pályamű

A gazdasági válság megítélésében annak kiindulópontját, az indító okot kell felfedezni. A világ-gazdaság a világháborúban találta meg rombolóját, pusztítóját. A háború sokmillió emberének és hatalmas ipar-monstrumának megsemmisítésével idézte elő azt, hogy a kapitalizmus elvesztette a régi idő óta oly biztosan mozgó lételemét, mely az idők folyamán, immár napjainkban, egy gazdasági világválsághoz vezetett. A békeszerződések nem jelentették a világháború végét. A háborús szellem folytatódott, mert a békeszerződések rosszak, lehetetlen területi-egységeket, gazdaságilag életképtelen területeket teremtettek. De folytatódik azért is, mert a háborús szellem — sajnos — nem hült ki. A fegyveres háború megszűnt, de tizenhárom évvel a fegyverszünet után is folytatódik a gazdasági és társadalmi téren.

A mérges háborús anyag ma a gazdasági világháborúban éli ki magát,

ennek a pusztító ereje ma gyűlöletes atmoszférát, szegénységet és újból gyűlöletet teremt.

Nézzünk vissza a múltba. Tizenhárom év után a világ optimizmusa az ipar konjunktúrájával kezdődött és a békeszerződések után már-már egy újjáéledő és tovább fejlődni tudó világ képét mutatta. Így indult a háború után a világ optimisztikus fejlődése. Hiszen mindannyian emlékszünk arra a konjunktúrára, amikor a háborúból hazajött polgárok elhelyezkedési akarásukban, ambíciójukban megmozgattak minden iparágat és kereskedelmet és azokat fel is lendítették, mert a nagy káosz után mindenkinek árura volt szüksége. A revízió és a forradalom után a rosszul szétdarabolt európai országok még mindig a konjunktúra jóteremtő hatása alatt éltek. Ennek az áldásos pár évnek lassanként vége lett és a világ sok olyan súlyos csapást volt kénytelen elviselni: mezőgazdasági, ipari, államgazdasági és univerzális kereskedelem terén, melyek lassanként megbénították a világ gazdaságát és amely a mai gazdasági válság mélypontjához vezetett.

Keressük meg ezeket az okokat.

A háborús gyanús szelleme settenkedett már a hetedik évben a háború után úgy a magán- mint az államgazdaság felett.

Oroszország Európában akart hódítani s erre a káoszt, az agitátorok által való munkaszavart találta célszerűnek, de egyik, iparunkra lesújtóbb csapást mégis az európai államokba küldött dumping orosz áruval mérte Európára, mert az európai kereskedelem ebben a konkurenciában csak vesztett s ezt már a világtőke egyik veszteségének volt kénytelen elkönyvelni.

A világgazdaság újabb csapása a részvények elértéktelenedése, mely hasonló okokból állt elő, s mely a newyorki tőzsde-krachhoz vezetett, ezenfelül a gépek racionalizálása által a termelésből kiszorított munkásság megszűnt vásárlóképesége egész iparágakat romboló össze. Ennek természetes következménye a munkáselbocsátás volt s itt kezdődött a világnak ma egyik legnagyobb élfátka: a munkanélküliség.

A munkanélküliség nőttön-nőtt.

A munkanélküliek által előállított vásárlóközhöz csökkenésével az áruforgalom erősen megcsappant. A világkereskedelem nem tudta piasszirozni árutöbbletét; egyrészt az országok védvámjaikkal előállított behozatali tilalom miatt, másrészt a vásárlóközhöz csökkenésével előállított kismértékű áruforgalom miatt.

Az a sokszor hangoztatott „Waren-Überproduktion” fizetésredukciót, munkáselbocsátásokat, áresést, gyárak leállítását vonta maga után. Újabb áresést következett be ipari termékeknél.

A rekordtermés volt a világgazdaság egyik legsúlyosabb bomlási kór-kozója. Éveken keresztül mezőgazdasági termékekben olyan hatalmas túltermelés, olyan nagy istenáldás volt, mely az egész világ földműveseit, mezőgazdáit és birtokosait egyformán sujtotta. A hatalmas termés következtében az árak elérték a minimumot. Semmi értéke sem volt a gabonának. Nálunk sertéseket hizlaltak vele, de nemcsak a gabonában, a

többi mezőgazdasági termékekben is, a bór, amely mögött hatalmas kereskedelem állt, ára lesüllyedt. Amerikában óriási mennyiségű kávént öntöttek a tengerbe. A kisgazdák, birtokosok nem tudták visszafizetni tartozásaikat bankjaiknak, mert óriási készleteik eladási árából a rezsijüket sem tudták fedezni.

Azután kezdődött a dekonjunktúra. Üzletek, kereskedők, gyárak voltak kénytelenek megbénított forgalmuk miatt vállalatukba fektetett idegen tőkét visszafizetését megtagadni — ismétlem — forgalomcsökkenés, árredukció miatt. Így kényszerhelyzetbe kerültek, s ezzel az általános kereskedelmi leromlással a bankokat is hasonló helyzetbe kényszerítették. A rekordtermés csődje és az ipar hanyatlása, a munkanélküliek tömege az ország-gazdaságot is válságba juttatták, mert nem voltak adófizetők és az állam intézményei is kisebb haszonnal voltak kénytelenek számításukat lezárni. Ez a háborús adósságok fizetésének megtagadásához vezetett. Jött a Hoover-moratórium, államok nemzeti bankjainak ingadozása, jött a gabonatözsde-krach s ezeknek folyományaként egyes államok valutáinak stabilitásának ingadozása, ez remegtette meg újból a világot.

Közben pedig természetesen elszegényedett a világ, megállt a termelés, a hitelélet megbénult, a munkanélküliség gyarapodott.

Kialakultak a gazdasági kényszerhelyzetek.

Középkori elzárkózás következett, teljesen lezárt határok. Kiviteli, behozatali, átutalási tilalmak a pénz természetes vérkeringését is megállították. Európa adófizetői nem voltak képesek adóikat fizetni. Az államok összes jövedelmei megcsappantak. Deficittel dolgozott a posta, táviró, telefon, vasut, vám, adóhivatal és nemzeti bank. Eljutottunk az állam gazdasági krízisének mélypontjához.

Közben a tőke visszavonult, félnék lett és bujdosni indult.

A válság kibontakozását egy már-már újból meginduló konjunktúra tudja csak újból meghozni. Ennek az egyetlen eszköze, egyetlen segítő-társa, melyben vakon kell hinni, ami a mindenkori vilákkriszisnek a megmentője lesz:

a munka.

A világ legnagyobb problémája a munkanélküliség. Ennek a problémának a megszüntetésével újjáéledünk, csak a munka teheti újból üzemképesé a világot, csak ez adhat kenyeret minden földi halandónak, csak ez adhat újból lendületet a vállalkozóknak, a kapitalizmusnak.

Ha a munkanélküliség problémája megszűnik, ha kenyeret tudunk adni, akkor megszűnik az a bizonytalanság s és az a félelem, mely a munkanélküli tömegek világgrombolásától fél.

Mert az éhes tömeg lázad.

Itt vannak a példák erre: a világ legbiztosabb államában — ahol a krízis még nem jutott el a mélypontig, mint nálunk — Amerikában éhségfelvonulások voltak, amelyek félelemben tartották New-York egész lakosságát. A londoni Hyde-parki munkanélküliek felvonulása, a béke városának, Genfnek forradalmi mozdulata, a berlini közlekedési sztrájk mind azt bizonyítják, hogy a világ súlyosabb problémáit nemcsak a világgazdaság szempontjából, hanem biztonsági szempontból is mindennekelőtt meg kell oldani.

A világ vásárlóképesége, melynek fellendítésével ipar, kereskedelem, magán- és ország-gazdaság egyaránt felkélül, csak a munkanélküliség problémájának megoldásában talál kiutat. A munkásság növekvő keresetének természetes következménye volna a tömegek vásárlóképesége. Ezt már a kapitalizmus nyereségének is lehetne bekönyvelni.

A munka megindításához azonban pénz kell. Emberi kötelesség, hogy a bujkáló pénz, a drága tőke előkerüljön a szalmazsákból és bátran felajánlja szolgálatait, mert a tőkének nem érdeke, hogy csak ő éljen, hanem, hogy megélhessenek vele azok az emberek, akik évszázadokon keresztül már éltek belőle.

Ennek a tőkének elő kell kerülnie!

A mai vezetők már rájöttek arra, hogy csak a munka az egyetlen eszköz arra, hogy a béke, a gazdaság fellendítése és az állami vagyon gyarapítása végre megvalósuljon. Mussolininek legnagyobb érdemei közé tartozik az, hogy nem pénzzel segíti ki munkátlanjait, hanem mindenkinek munkát ad. Schleicher, az új német kancellár is azt hirdeti, hogy munkával akarja Németországot talpraállítani, tüzzel-vassal fogja a bujkáló pénzt, a félnék tőkét előteremteni, mert mindenki rájött már arra, hogy a munkás a jövő. Munka a krízis megmentője. A tőkének be kell látnia, hogy

kötelességgel vannak s hogy eszköz a nemzet életében.

Teljes harmoniának kell lenni a munkásság és az uri osztály között. Ha ez a két osztály egymásra talál, megszületik az új jövő, mert az uri osztály biztosítja a munkás jövőjét és a munkás megadja a biztonságot, a tőke meghozza annak reális hasznát.

Ha sikerül aktív adófizetőket, dolgozókat teremteni az országnak, akkor lesznek újból állami reális jövedelmek. Áruforgalom által növekednek az ország jövedelmei, a vasut, a posta, adó és nemzeti bank.

Hogy a tőke nyugodtan piacra kerüljön, ahhoz az állam kell, hogy garanciát nyújtson, biztosítani kell az államnak, hogy a pénz stabil maradjon, hogy nem kell inflációtól tartani.

Az államgazdaságnak nagy szerepe van a kibontakozásban. Az adós államoknak, melyeknek erejükön túlerjedő fizetési kötelezettségeik vannak, azok halasztására és csökkentésére kell törekedniük, s ez legyen arányban fizetési képességükkel. Azután minden áron biztosítani kell a stabil kurzust. Újból meg kell nyitni a külfölddel való békés kereskedelmet. Minden állam mezőgazdasági és bányatermékkel felelősen el kell kerülni minden módon azokra a helyekre, ahol hiány van ebben. A világgazdaság reformátorainak oda kell hatni, hogy ne forduljon elő az a szegényteljes állapot, hogy kávé-vagontételeket tengerbe dobjanak és tüzeljenek vele, ugyanakkor, amikor hiány van benne sok helyen.

Mindnyájan tudjuk, hogy Romániában egyedül nem lehet a világgazdasági válságot megszüntetni, mert ez univerzális, ezt csak egyesült erővel lehet lassanként likvidálni, de amennyire módunkban van.

Igyekezünk a belső bajokat kiküszöbölni.

Az utóbbi években Románia miniszterei sokszor sujtották a népet olyan terhekkel, amelyek elviselhetetlenek voltak. A moratóriumot, a konverziót, s a többi terheket vegyék le a roskadozó vállakról. Korlátozó kiviteli, behozatali és devizatilalmak, mint láttuk, jobban és jobban bénították és dagasztották a válságot, fel kell idővel oldani ezeket, s újból elő fog állni a pénz természetes vérkeringése.

Ezek mind, mind a lassan meginduló munka zavartalanosságát fogják szolgálni. Kereskedelem és ipar újra fog éledni, nem lesz munkanélküliség, nem lesz hitelválság és nem lesz fogyasztási krízis. Megoldásra annyi sok okos terv került már megfontolásra. Jöjjenek a reformátorok és a sokat indítványozott nemzetközi fizetési eszközt találják meg. Egyesült erővel oldják meg ennek felelősi problémáját.

Az államnak ki kell fizetni elsősorban belföldi adósságait.

mert ez is a munkaalkalom folytonosságát szolgálja. Természetesen az állam munkásait, akik az államháztartás minden szervében működnek és egy életen át működtek, ki kell fizetni, mert ezek is az újjáéledés egyenlő faktorai. Munkát kell hirdetni mindenütt: országban, megyében, városban, faluban, mindenütt. Munkaapostol legyen minden vezető személy, akinek legfőbb programja a munka legyen.

El kell jönnie egy munka-korszaknak, ahol minden épkézláb ember munkát nyújt.

Nem igaz a sokat hangoztatott pesszimista mondás, hogy nincs kiút a válságból. Van kiút, sőt már meg is indult a kibontakozás, észrevehetően javult már a helyzet. Ezt a kismértékű javulást is hirdetni, plakátokon, hangszórokon, megafonokon és szikratáviró-póznák csucsain át kell beleadítani a világba, hirdetve a szebb jövőt, a munka és a béke új korszakát!

SPORT KÖZLÖNY

Csak rövid időre tette harcképtelenné**Braun Csibit sérülése**

A kiváló játékos újabb uti levele. — Folytatta diadalutját a NAC. — Nyolc nap alatt öt mérkőzés — öt győzelem. — Romániai csapatok külföldön

Az Aradi Közlöny hírt adott arról, hogy Braun Csibi a lenci mérkőzésen súlyosabban megsérült. A hiradás nyomán nagyon sokan keresték fel szerkesztőségünket, hogy a szimpatikus és nagytudású játékos állapotáról felvilágosítást kérjenek, de rövid táviratunk csak magát a súlyos sérülést említette, Braun Csibi legújabb levelei most érkeztek meg, amelyek közül az utóbbiban sérüléséről is beszél és ő maga állapítja meg, hogy ez a sérülés — amely ugyan kinosan kellemetlen és fájdalmas volt — csak rövid időre tette harcképtelenné, úgy hogy a legközelebbi mérkőzésen már részt is vett. Itt közöljük Braun Csibi legutóbbi két levelét:

Páris, december 20. Legutóbbi levelemben beszámoltam a FC Montreaux ellen elért bombagyőzelmiünkről, most a diadalmas csata után megjelent lapkritikák közül nagy konturokban egyet kívánok ismertetni. Az egyik vezető organum írja, hogy a NAC szebben és jobban játszott, mint az elmúlt esztendőben. A csatársor úgy működik, mint a legpompásabb gépezet, szemkápráztató akciók futottak végig a pályán. A halvesor végig egyenletesen dolgozott, minden egyes tagja mestere a labdának, a védelemről komoly kritikát nem tudunk mondani, mert a védőjátékosok alig voltak munkában.

Lutz Sanyival vagyok egész nap együtt, így Berkessy Eli és az én társaságom még egy fővel szaporodott. Lutz Sanyi üdvözlö az összes AMTE-istákat. Összekerültem Varga Sanyival is, aki valamikor az ATE-ban rugta a labdát, nagy volt az öröm, nem győztem neki eleget beszélni a mai Aradról. Szórakozásból bőven kivesszük a részünket. Voltunk egy most épült mozgószínházban, amelynél szebbet életemben még nem láttam. 5000 ember a befogadóképessége. A szépségével arányban áll a jegyek ára is, mert egy közepesre jegyért 100 lejt fizetett a vezetőség. Utána szétnéztünk a városban, hajnalig volt kimenőnk, de a vezetőség mindenütt velünk volt. Még a lumpolásra is telt, igaz, hogy egy üveg pezsgőért 42 lejt fizettünk, de ezt még ki lehet bírni. Hétfőn varieté volt a soron, itt meghallgattuk Dajos Bélát és zenekarárt. Frenetikussá sikere volt.

A megsérült Braun

Lens, december 23. Ezt a levelet már Lensből írom. Itt a Racing Club Lensoans ellen vetjük fel a küzdelmet és ez a mérkőzés életem egyik legnehezebbike volt. De kezdjem sorjában... Kedd óta egyebet se tettünk, mint szórakoztunk. Kedden Párisban volt Barna Győző, a pingpong-bajnok. Berkessyvel játszott, mondhatom, élvezet volt nézni, hogy milyen akrobatikus ügyességgel bánik Barna a kaucsuklabdával. Este egy revüt néztünk végig, amelynek főszárja Josefina Baker volt. Szerdán a várost jártuk, de tekintettel a másnapi mérkőzésre, már este kilenckor ágyban voltunk. Másnap kora reggel már talpon voltunk és 11 játékos Szabó vezetőnkkel egyetemben utazott le Lensbe. Egy órákor érkezünk meg a gyönyörű városba, amely szebb és sokkal nagyobb, mint Arad. Nagyszerűen ment a játék, én ezuttal sokat és azt mondják, jól dolgoztam, mígnem be következett a sérülés, amelyről a NAC távirata már röviden beszámolt. Az első félidő 25-ik percében egy kellemetlenül fájdalmas rugás ért, amelynek következtében ájultan estem össze és kivitték a pályáról. Rettenetes kínjaim voltak, de kénytelen voltam visszamenni, mert a fiúk folyton kikiabáltak a pályáról, hogy hiányzom. Be is mentem, folytattam a játékot és így kiegészültünk, mert a vezetőnkkel együtt csak 12 ember utazott le Lensbe. A vezetést a franciák érték el, de Kovács fejcs góllal egyenlített, majd szünet után Kovács újabb góljával javít és Rónai beállítja a végeredményt. A gól után is foly-

ton támadtunk, de újabb gólt nem sikerült elérnünk. Végre a bíró a mérkőzés végét jelezte és én megkönnyebbülten lélegzettem fel, mert már alig állottam a lábamon. A további program: január 1.: Brest, 2.: Lille. Mindenkit üdvözlök — így végzi levelét Braun Csibi.

A NAC nyolc nap alatt öt mérkőzést játszott és mind az ötöt megnyerte, ami példátlan teljesítmény. Rónai és Kovács 2—2 góljával 4:1-re győzte az FC Angeres csapatát, míg másnap az FC Lorientaise ellen Bodola három góljával 3:1-re győzött.

A Crisana 3:1 (2:0) arányban vert rá a hofsaali Bayernre. Mind a három gólt Valkov III. lőtte. Másnap az IFC Nürnberg 5:1 (3:1)

Sikerrel szerepelnek a magyar csapatok külföldön

A tura eddigi mérlege: 13 győzelem, 3 vereség és 5 döntetlen. — Legnagyobb jelentőséggel az Ujpest kettős barcelonai győzelme bír

A magyar csapatok úgy, mint az elmúlt esztendőben, ezidén is külföldön turáznak. Az ideai vendégszereplések kielégítőek, mert a 21 játékból a magyar csapatok 13-at megnyertek, három izben hagyták el vesztesként a pályát, míg öt alkalommal döntetlenül játszottak. Az eredmények:

Ujpest. Az ujbpesti gárda az antibesi mérkőzése után Barcelona felé vette útját és itt karácsony első napján a félelmetes híri FC Barcelonát 4:0 (2:0) arányban győzte le. Auer (2) Kovács és Déri voltak a gólszerzők. Másnap reváns-mérkőzésen az Ujpest ismét győzött, ezuttal Auer (2) és Jávor góljaival Sameitier góljával szemben 3:1 (2:1) arányban.

Vasas. A Vasas vasárnap Sassariiban az US Sassari 4:1 (3:0) arányban győzte le. Egri és Jeckl 2—2 góllal osztozkodtak. Másnap Cagliariiban a CS Cagliari 5:2 arányban veri a pesti munkáseggyüttes. Egri, Jeckl, Brum-ecker és Földes voltak a gólszerzők.

Kispest. A kispesti gárda az FC Lorient ellen 5:2 arányú győzelmet aratott. Serényi (3) Kiss és Kormos osztoztak a gólokban. — Másnap Brestben az AS Brestoise ellen Serényi és Szepes góljaival 2:0 arányban győzött.

III. ker FC. Az uklakiak Catanzaróban a hasonló nevű honi csapattal Kármán és Blaskó góljaival 2:2 arányban döntetlenül játszott. Vasárnap Messinában a Messinával 1:1-re végzett, itt Kármán volt a magyarok góllövője. A messinai csapatban játszott Orth is, aki tréner a csapatnak. — Hétfőn Barriban Fenyvesi és Blaskó által lőtt gólokkal 2:0-ra győzött a kerületi csapat.

Budai „11”. A budaiak együttese vasárnap Páduában az AS Padova ellen 2:0 arányú értékes győzelmet ért el. Röck és Sztancsik voltak a gólszerzők. Másnap Alassandriában a hasonló nevű együttestől 4:1 arányú vereséget szenvedett. A budaiak egyetlen gólját Magda rugta.

Hungária. A Hungária Milánóban az Ambrosiana ellen szerepelt. A pesti csapat öt gólt rugott és még sem sikerült győznie, mert az olaszok 6:5-re verték a Hungáriát. Veres (2), Kalmár (2) és Ottávi rugták a magyar gólokat. — Másnap a Hungária a sérült Kalmár nélkül Sampierdarensben, Genova külvárosában az FC Sampierdarensene ellen szerepelt és 1:1 arányban döntetlenül játszott. Az olaszok 11-ből szerezték meg a vezetést, amire Cseh ugyancsak penáltól gólozott.

Nemzeti. A Nemzeti együttese Görögországot járja. A magyar csapat mind a két ün-

Tudja Ön, hogy mi a Forfait utazás?

Utazási időtartama összes szálló és ellátási költségeit, vasuti jegyei és vizumainak árát előre kifizeti, nincs gondja semmire, mert mindenütt a legjobbat, legszebbet és legtökéletesebbet kapja. Vállalatunk világhíre a garancia arra, hogy igen meg lesz elégedve. Forduljon tehát bizalommal:

„HAPAG” utazási világvállalathoz

ARADON

(Künstler Utazási Irodában)
Arad, Bul. Reg. Maria 24.

arányban végzett a váradi bajnokegyüttesel. A Ripensia az első turamérkőzésen Gyeresben Dobay egyetlen góljával 1:0 arányban győzött.

nepnapon athéni együttes ellen vette fel a küzdelmet. Első nap az Enosis ellen, másnap a Panatimeikos ellen szerepelt, mind a két esetben 1:1 döntetlen arányban. Az első nap Bi-hámy, másnap Vadas rugta a magyar gólt.

Ferencváros. A Ferencváros Genovában a Genova 1893-al szemben elvérzett. A mérkőzés 3:1 (0:1) arányban végződött az olasz csapat javára. Az egyetlen gólt Turay szerezte. Másnap Marseilleben az Olympique Marseille ellen 4:2 arányban győzött. Takács II. (2) és Kovács (2) osztoztak a ferencvárosi gólokon.

Szeged FC. A Szeged FC együttese néhány Attila játékoskal kiegészítve, szép sikereket ért el. Vasárnap Valenciennesben, az ottani FC-t 5:3 arányban győzte le! Harmat (2), Lukács II. és Gyurcsó voltak a szegedi gólok szerzői. — Bruayenartoisban az US Bruay ellen 5:2 (2:1) arányban győzött a Szeged FC. A magyar részről Korányi (2), Gyurcsó (2) és Havas osztoztak a gólokon.

Somogy. A Málta-szigeten turázó Somogy a prágai Kladnoval játszott exhibitions mérkőzést, ami 2:2 arányban döntetlenül végződött. Sas rugta mind a két kaposvári gólt.

Bocskai. A debreceni együttes Palermóban az ottani FC. Palermot 3:2-re verte, pedig félidőben 2:0-ra vezettek az olaszok. Markos, Vincze és Teleky volt a góllövők sorrendje. — Hétfőn Messinában az US Reggione ellen is 3:2 arányban győzött a Bocskai. Ezuttal Vincze (2) és Markos lőtték a debreceni gólokat.

O Magyar csapatok jéghokki mérkőzései. A BKE Budapesten a Währinger-t 4:0 arányban győzte le, míg másnap a bécsi csapattal 2:2 arányú döntetlent ért el. — Az FTC Cortina d'Ampezzóban a HC Cortina ellen 3:1-re győzött, míg másnap 1:1 arányú döntetlen meccset vívott.

Az UTE nyerte a Magyar Víziló Kupát

Budapestről jelentik: A Magyar Víziló Kupa döntőjébe az UTE és a MAC csapatai jutottak. A döntőt az UTE 5:3 (2:1) arányban nyerte meg és így birtokába vette az értékes díjat. A második és harmadik helyért vívott küzdelem győztese a III. ker. TVE csapataival szemben, az MTK lett, ugyanis az MTK együttese 5:2 arányban győzött. Másnap az Utánpótlás válogatott a B. válogatottal 5:2-re verte.

Jól szerepeltek az aradi asztali tenniszezők Temesvárott

A Hakoah sikere — Botránysan rossz rendezés a temesvári versenyen

Temesvárott a Kadima rendezésében országos asztali tenniszversenyt bonyolítottak le, amely annak ellenére, hogy a verseny két napos volt még kedden sem ért véget. A versenyre a Hakoah tömeges versenyzőt nevezett és a játékosok jól szerepeltek. Csapatverseny első díját a Kadima még eddig példa nélkül álló módon, — sorsolással juttatta saját csapatának. A verseny részletes eredményei:

Csapatverseny: 1. Kadima (Ungár, Freund, Genud, Bartha és Szednicsek). 2. Törekvés, Várad (Spitz, Grünwald, Eisler). 3. Hakoah (Ponta, Szántó, Papp II., Albert, Stern). Három holtversenyt „sorsolta” ki a rendezőség.

Női egyes: 1. Piso Liane (Hellas). 2. Dr. Salamonné (Hakoah). 3. Heisler (Kadima) és Lakatos (TAC).

Női páros: 1. Piso—dr. Salamonné (Hellas—Hakoah). 2. Lakatos—Punczné (TAC). 3. Dr. Fülöppné—Papos Irma (Kadima—NAC).

Vegyes páros. 1. Lakatos Mária—Deme (TAC). 2. Piso—Albert (Hellas—Hakoah). 3. Dr. Fülöppné—Ungár (Kadima) és Steiner—Papos Irma (NAC).

Ifjúsági verseny: 1. Papp II. (Hakoah). 2. Weisfeiler (Brassói Ivria). 3. Ungár (Kadima).

II. oszt. férfi egyes: 1. Papp I. (IMCA, Bucuresti). 2. Papp I. (Hakoah) 3. Heisner (Törekvés) és Kollo (TAC).

Kezdők versenye: 1. Goldfinger (Brassói Ivria). 2. Heisler (Kadima). 3. Kollo (TAC) és Lusztig (Kadima).

A férfi szingli döntőjén Steiner, Fogl (NAC), Spitz (Törekvés), Ungár és Freund (Kadima), Deme (TAC) és Ponta, Szántó (Hakoah) vesznek részt.

Nagy közönsége és hatalmas erkölcsi sikere volt a Toldi birkózó-versenyének

Aradi lippai, nagylaki és resicai birkózók a Toldi versenyen

Hétfőn délután a Ferenc-téri iskola tornatermében, nagyszámú közönség előtt, jó rendezéssel tartotta birkózó- és súlyemelő versenyét a Toldi Club. A verseny végig élvezetes volt, a nivós küzdelmek és az utánpótlás azt mutatja, hogy Arad birkózó-sportjában még nincs veszély. Élvezetes volt a súlyemelő-verseny is, amit végeredményben Pécsi dr. nyert meg. Eredmények:

Súlyemelés: 1. Pécsi dr. (Toldi) 110 kg. 2. Hajas (Toldi) 100 kg. 3. Holtversenyben Budorizán, Vanicsek és Teltsch. mindhárom Toldi, 80 kg. Pécsi dr. tiszta nyomással 92 kilogrammot ért el, ami nagyon szép eredmény.

Légsúly: 1. Petrányi (Toldi). 2. Karahell (Toldi). 3. Karokai (Toldi).

Pehelysúly: 1. Keller (Lippai MTE). 2. (Vancsik (Toldi). 3. Budorizán (Toldi).

Könnyűsúly: 1. Buzás (Toldi). 2. Ökrös (Resicai MTE). 3. Valz (Toldi).

Nehéz súly: 1. Karácsonyi (Toldi). 2. Krausz (Toldi). 3. Krausz I. (Toldi).

O Bécs futballkarácsonya. Bécsből jelentik: Az osztrák főváros karácsonyi futball-eseménye a Libertas labdarugótornája volt, amelyen karácsony első napján a Simmering 1:0-ra győzött a Slovan ellen, míg a Libertas 2:2 arányú döntetlent játszott a Donauval szemben. Karácsony második napján a Libertas 2:1-re győzött a Simmering ellen, míg a Donau 6:3 arányú vereséget mért a Slovanra.

O Egyéb külföldi eredmények. Bern: Rapid (Bécs)—Bellizona 14:1. — Zürich: Admira (Bécs)—Grasshoppers 3:3 (3:0). — Lugano: FC Lugano—Chiasso 1:0 (1:0). — Róma: Wacker (München)—Verona 2:2. — Firenze: Rapid (Bécs)—SC Firenze 1:0. — Nápóly: FC Napoli—Urania (Genf) 6:2. — Luxemburg: Vienna (Bécs)—Luxemburg válogatott 5:2. — Drezda: Wiener SC—Ring 2:2 (2:0). — Chemnitz: DFC Prága—Chemnitzer BC 3:0 (2:0). — Algir: Viktoria Ziskov—Algiri válogatott 3:0 (1:0). — Bordeaux: SK Zedenice (Brünn)—Bordeauxi válogatott 5:1 (3:1).

LEGUJABB

Hatalmas tüzvész pusztított a bucaresti-i Britannia-szállodában

A hatemeletes hotel részben elpusztult a villanyreklámban keletkezett rövidzárlat miatt. — Egy szobaleány rémes halálugrása

Éjszaka fél kettőkor telefonon jelenti az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítója: Ma este fél tíz óra tájban, a Britannia-szálloda előtt őrtálló rendőr erős robbanásra lett figyelmes. A hang a szálloda tetőzete felől jött és a rendőr észrevette, hogy a szálloda tetőjén elhelyezett villanyreklám robbant fel és gyújtotta meg a tetőt. A telefonon értesített tüzoltók hatalmas készültséggel jelentek meg a helyszínen, de mire a szállodához értek, az egész tető lángokban állott. A hatemeletes szálloda lakói között nagy pánik keletkezett és hiányos ruházatban menekültek le a felsőbb emeletek lakói.

A tüzoltók megfeszített munkája dacára is, egyre terjedt a tűz. A hatodik emelet, ahol a cselédség lakik, lángtengerre vált és a tűz lassankint az ötödik emeleti szobákba is bekapott.

A tüzoltók munkájuk közben éles s'kolyra lettek figyelmesek. Az egyik cselédleány, aki a manzardszobában lakott, a tűz keletkezésekor szobájában aludt és csak akkor vette észre a veszélyt, amikor a szoba butorzata lángokban állott. Arra ébredt fel hogy a tűz ágyába is bekapott, mire rémült sikollyal menekült az ablakhoz és segítségért kiáltott. Az egyik tüzoltó élete veszélyeztetésével az

ötödik emeletre rohant és a leány szobája alatti ablakból hajolt ki az ucca felé. A tüzoltó kitérte karjait és így biztatta a leányt:

— Ugorjon le!

Az összegyűlt közönség lélegzetvisszafojtva leste az izgalmas látványt.

A leány behunyta szemét és leugrott a tüzoltó karjaiba.

Ebben a pillanatban vált le az égő tetőből egy lángoló fadarab, amely a cselédleányra esett. A tüzoltónak sikerült vakmerő életmentése, a leányt pedig súlyos égési sebekkel szállították a Coltea-kórházba, ahol kezelés alá vették.

Négy órás megfeszített munka árán sikerült a tüzet eloltani.

A tető a hatodik emelet, valamint az ötödik emelet tíz szobája, butorzattal együtt elégett, míg a szálloda többi részét sikerült megmenteni. A rögtönzött vizsgálat megállapításai szerint,

a tüzet a villanyreklámban keletkezett rövidzárlat okozta.

A szálloda kára meghaladja a két millió lejt. A tüzvészt hatalmas nézőközönség nézte végig, úgy, hogy a rendőrségnek kordonnal kellett elzárnia az égő szálloda környékét.

Színház — Irodalom — Művészet

* Az aradi Városi Színház műsora. Szerda este fél 9 órakor: Huzd rá cigány (operett, B. bérlet). Csütörtök este fél 9 órakor: Jó házból való urileány (vigjátékújdoncság, harmadszor, C. bérlet). Péntek este: Szünet. Szombat este fél 9-kor: Antónia (színmű, bérletiszünet). Éjjel negyed 12 órakor csak felnőtteknek: Nem divat a szerelem (vigjátékújdoncság, itt először, mulatságot szilveszteri előadás). Vasárnap délután 3 órakor: Náni (népszínmű). 6 órakor: Nem divat a szerelem (vigjátékújdoncság, másodsor). Este 9 órakor: Falurossza (népszínmű, B. bérlet).

* A „Huzd rá cigány” vasárnap esti sikere arra indította a színház igazgatóságát, hogy még szerda estére is műsorra tűzze. A „Huzd rá cigány”-ban ezuttal is Horváth Mici, Erényi Böske, Balázs, Mágory Dóra, ifj. Szendrey, stb. a főszereplők.

* Arany János-émlékünnepély Pankotán. A pankotai római katolikus énekkar 26-án, hétfőn este nagyszerű irodalmi ünnepélyt rendezett Arany János emlékére. A rendezés fáradságos munkájáért Stéger András illeti a dicséretet. Az ünnepélyt a „Sparta” zenekar nyitánya vezette be, mely után Stéger András mély hatású prologusa következett. A római katolikus dalárda Kovács József tanító-karnagy vezetésével magyar népdalegyveleget adott elő. A következő műsorszám, mely tulajdonképpen az estély gerincét képezte, Gombos Antal nyugalmazott tanító felolvasása volt, melyben Arany János életét ismertette és méltatta. Sonnenschein Ancika bájos Toldi-szavallatával osztozott a sikerben. A következő műsorszám Hefla Margit melodramája volt, Stéger Andrásné zongorakiséréte mellett. Kedves volt az „Igy szép az élet” című ritmikus tánc, melyet Kinitz Józsa tanítónő kis tanítványai: Kecskés Piri, Palkó Márta, Wolff István, Wolff Rózsika, Lichtfuss Hédi, Takács Eszti, Molz Boriska, Takács Lajos és Waritz Pubi adtak elő. Szabó Lili és Weroz Zsuzsa zongoraszámakkal arattak nagy sikert, míg Kovács József tanító Arany: „Walesi bárdok” című versét adta elő. Nagy tetszéssel fogadta a közönség a „Hajós élet” című mozdulatművészeti játékot is, melyet szintén Kinitz Józsa tanított be és Fekete Árpád, Weisz Zsuzsa, Moncsa Józsi, Schill Evelin, Ditchen Magdi, Schmidt

Bucurestibe utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.) Calea Victoriei. Picadilly-kávéházzal szemben. Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkokbódében.

„Grand Hotel”-lel szemben, a főposta sarkán.

Manci, Waritz Csöpi és Fekete Józsi adtak elő. Ezután a „Kolping” egyesület szavalókórusa művészi összhanggal adta elő Arany János „Rozgonyiné” című balladáját. Arany: „Tetemrehívás” című balladáját szavalt Kapi Mani, Weisz Zsuzsika tánc kíséretével. Nagyon tapsot kaptak Wolf Rózi és Kecskés Pipi, akik egy táncduettet adtak elő. A római katolikus dalárda hatásos énekszámával ért véget a szép műsor, mely után reggelig tartó tánc következett.

* Herczeg Ferenc Lyka Károly, Csathó Kálmán, Komáromi János, Pekár Gyula, Szép Ernő, Kosáryné Réz Lola, Zsigray Julianna, Bokor Malvin, Falu Tamás, Székely Tibor, Babay József irták az Uj Idők karácsonvi számának elbeszéléseit, verseit és cikkeit. Ugyanebben a számban részletes közleményt találunk az Uj Idők 30.000 pengős rejtőverseny-szolási pályázatáról. Az Uj Idők kiadóhivatala, Budapest VI., Andrassy-ut 16., bárkinek szívesen küld díjtalan mutatványszámot. Az Uj Idők előfizetési díja egy negyedévre 260 lej.

Véres merénylet történt ma délután Aradon

Tyirity Miklós iparost szóváltásból kifolyólag megtámadta Barger Géza nevi munkása és zsebkésével hátbaszúrta. A szerencsétlen iparost súlyos sérülése miatt lakásán ápolják. A merénylet ellen a rendőrség megindította a vizsgálatot.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Szép eredménnyel zárult az aradi karácsonyi „aranyhét”

Kielégítő forgalom a legtöbb szakmában

Ismét mosolygó arcok időzöltek egymást karácsonykor az aradi kereskedővilágban, mert már két év óta nem volt olyan szép forgalom az üzletekben, mint az idei karácsony hetében. Aranyhétnek ugyan még ez sem nevezhető, mert ezt a ragyogó jelzőt csak a négy-öt évvel ezelőtti forgalom érdemelte ki, amikor az összes közszükségleti és divat-cikkeket árusító kereskedésekben olyan nagy tömeg tolongott, amilyen most az egyik főtéri hatalmas *vasüzletben*, valamint a Szabó Albert-cégnél volt látható.

Különösen a vas és fém, a porcellán, üveg, a rádió-üzletekben örvendetes fellendülés volt. Ugyisint kitünő karácsonyi vásárnak örvendezhettek a *rádiószaküzletek* is, amit az bizonyít legjobban, hogy az egyik ismert rádió-cég a szép forgalom következtében *kétszáz új rádiókészüléket rendelt meg*. A *kérfiszabó iparban* is meglegedést keltett a jobb közönség vásárlási kedve. Az egyik legforgalmasabb úrszabó cég tulajdonosa *frappánsul* jellemezte a mai helyzetet.

— Most majdnem az a helyzet, — mondta — mint a háború befejezésekor. A háború alatt még pénzért sem lehetett ruházati cikkeket kapni és a közönség valóságban lerongyolódott. Most viszont hosszú ideig nem volt elég pénz és ezért fogyott ki a közönség mindenéből. Az utóbbi időben sikerült valami pénzhez jutni a vásárlóknak és azt már nem tették a sefekbe, vagy a szekrényekbe, hanem ruhákat, cipőket és más cikkeket vásároltak.

Értesülésünk szerint néhány legnagyobb szabó-cég a karácsonyra — egy hónap alatt — kb. 210 új öltönyt készített. Ugyanezek négy évvel ezelőtt 3—400 új ruhát szállítottak megrendelőiknek. Természetesen az aradi *férfiszövet* szakmában is kitünő üzletmenet uralkodott. A deviza- és valuta-korlátozó intézkedések miatt tudvalevően nagyon kevés külföldi árut vehettek és a megrendelők csaknem kizárólag belföldi szövetet vásároltak. — A *kötött áru* kereskedések az idén is teljesen megteltek vevőkkel és azokban is nagy forgalom alakult, de *összegszerűségben* nem érte el a tavalyit. — A *cipő-üzletek* forgalma csaknem megközelítette az öt év előtti nívót. Akkor karácsony előtt egy hónap alatt 8—900 ezer lej forgalmat is ért el egy-egy nagy cipőüzlet, de most ennek felét sem érték el az áruk enyhülése miatt. Érdekes, hogy a luxus-árakban nagyon mérsékelt forgalmat érték el és a kézműárakban sem volt számottevő az üzleti eredmény. A közönség elsősorban a közszükségleti cikkeket kereste, mert az utóbbi két év alatt ahogyan vásárolt valamit és a jobb jövő reményében most ellátta magát új árukkal.

Bécsből jelentik: Karácsony hetében az üzletekben rendkívül élénk forgalom volt, de a kereskedők most nem adták nagyon mérsékelt áron cikkeiket. Megállapították, hogy az utóbbi hónapokban a minden áron való eladás megszűnt, ami kétségtelenül a viszonyok javulását jelenti.

Ujabb kedvezményeket adnak az adófizetés gyorsítása végett

Bucurestiből jelentik: A Mironescu-féle adótörvény, amely 10—25 százalékos engedményt biztosított mindazoknak a késedelmes adófizetőknek, akik hátralékukat bizonyos határidőn belül kiegyenlítették, *kitünően bevált*. A pénzügyigazgatóságoknál nagy számban jelentkeztek a késedelmes adófizetők, úgy hogy a napi jövedelmekről készült kimutatásokban csakhamar észlelhető volt a Mironescu-féle törvény kedvező hatása. A törvény hatályát január elsejéig meghosszabbították, vagyis mind-

= Egy aradi favállalat tervel. E hó közepén közöltük, hogy az autonóm pénztár működése miatt a legnagyobb romániai fakitermelővállalatok csendes és fokozatosan felszámolnak. Egy kolozsvári közgazdasági hetilap most azt közli, hogy az aradi Malrovitz M. Rt. faipari-vállalat e hó 31-re rendkívül közgyűlést hívott egybe, amelyen afelett határoznak, hogy a vállalat felszámoljon-e vagy pedig tovább működjön. A cég 1921-ben alakult át részvénytársasággá 10 millió lej alaptőkével.

= A keddi gabonapiacot egyáltalán nem fejlődött ki a forgalom. Ugy az aradi, mint az ujaradi piacon, oly csekély volt a felhozatal, hogy jelentősebb üzletkötésre nem került sor. A helybeli és környékbeli malmok meg sem jelentek a piacon és így a mai nap teljesen eseménytelen volt. Ez a pangás természetesen az ünnepnek tudható be.

= Tiltakozás a faszindikátusok ellen. A bukovinai nagyiparosok szövetségének faipari szekciója december 19-én tiltakozó gyűlést tartott, amelyen erőlesen foglaltak állást a CAPS égisze alatt megalakult faszindikátusok ellen. A tiltakozó gyűlés teljes egészében magáévá tette az UGIR faipari szakosztályának állásfoglalását, amely különösen a CAPS monopólium-reakcióval ellen indít harcot.

azok, akik az említett dátumig kifizetik adóhátralékaikat, szintén a törvény által biztosított kedvezménybe részesülnek. A kormány egyébként újabb intézkedésekkel akarja az adófizetés gyorsaságát fokozni és ezzel a múlt hátralékainak teljes likvidálását kívánja elérni. A kedvezmény kiterjesztése azt célozza, hogy ne kelljen erőszakos eszközöket igénybe venni az adóbehajtásnál, mert az az adózók egzisztenciáját veszélyezteti. A lefoglalt ingóságokat tudvalevőleg nem lehet eladni és azok a kincstári raktárakban pusztulnak el.

= A keleti államokba viszik az erdélyi élőállatokat. Az utóbbi hónapokban a romániai állatexport különösen a nyugati piacokon feltünő módon megcsappant, annak következtében, hogy egyes szomszéd államok nem voltak hajlandók a romániai állatok tranzitálását megengedni. A nyugati piacok szinte csaknem teljes elvesztése miatt az Élőállat-Exportör Szindikátusok Szövetsége újabb piacokat keresett Palesztinában, Görögországban, Egyiptomban és Szíriában. A tárgyalások az ottani érdekeltségekkel, eredménnyel zárultak. Az eddigi kilátások szerint évente mintegy huszezer romániai élőállatot és száz vagon fagyasztott húst helyezhetnek el ezeken a piacokon.

= Már a cukorgyárak is veszteséggel működnek? A mai súlyos viszonyokra rendkívül jellemző az a kimutatás, amelyet a Banca de Credit Roman érdekeltségébe tartozó cukorgyári tröszt tett közzé. A múltban szinte a lehetetlenségek közé tartozott az, hogy a cukorgyárak veszteséggel dolgozzanak, ezzel szemben most a fenti cukortröszt 1932. június 30-án lezárt és most közzétett mérlege szerint a vesztesége 130 millió lej. Ehhez a trösztből 4 régi cukorgyár tartozik. Ez annál érdekesebb, mert az óriási behozatall várnak lehetetlenné teszi a külföldi cukor importját.

Felsőbbfokú szabásati tanfolyam

Erdély és Bánát részére, a munkaügyi miniszterium védnöksége alatt. 4326
A tanfolyam Temesváron 1933. január 15-én kezdődik.

Hivatásos szabások részére iskolai végbizonnyítvány. Jelentkezni lehet és felvilágosítást nyújt: Academia Romana de Croitorie. Igazgató Haas Hermann, Timisoara, I. Domtér 9. I em.

Szomorú számok az export csökkenéséről

Bucurestiből jelentik: Most készült el az összehasonlító kimutatás arról, hogy ez év január elsejétől november elsejéig mennyi gabonát exportált Románia az elmúlt év hasonló időszakához viszonyítva. A statisztika gabonaexportunk elkeserítő visszaesésére vet fényt és adatai a következők: Buza 1932-ben 10.300 vagon, 1931-ben 88.200, tengeri 1932-ben 119.300 vagon, 1931-ben 66.200 vagon, árpa 1932-ben 47.000 vagon, 1931-ben 87.000 vagon, zab 1932-ben 3100 vagon, 1931-ben 3600 vagon, rozs 1932-ben 1200 vagon, 1931-ben 7400 vagon. A kimutatás szerint tehát addig, amíg 1931. január elsejétől november elsejéig gabonaexportunk 248.800 vagonra tett ki, 1932. hasonló időszakában gabonaexportunk 180.900 vagonra csökkent, vagyis a passzivum meghaladja a százezer vagonot. Itt említjük meg, hogy nyilvánosságra kerültek külkereskedelmi mérlegünknek ugyancsak a fenti időszakra vonatkozó adatai. Eszerint 1932. január elsejétől október végéig 3.406.719 q mennyiségben 9 milliárd 245 millió 586 ezer lej értékű árut importáltunk, míg exportunk 71.697.332 mázsát tett ki, amelynek értéke 13 milliárd 310 millió 170 ezer lejt képviselt. Kereskedelmi mérlegünk tehát ez év október végéig 4 milliárd 55 millió 584 ezer lejjel aktív volt.



„OLLA”

prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét állány utazatokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kíméletesen OLLA-t eredeti csomagolásban!

= Aradi birtok-csere. Erdélyi Bank r.-t. eladta a Strada Bucur 20. számú háztelkét 292.500 lejért Koch Károly és nejeének. Crisan Gábor eladott a Nagylegelő-düllőben 2 hold szántót 21.000 lejért Ostoia Simonnak. Zavada Sándor eladta az Illés-ucca 121. számú ház egyötöd jutalékát 10.000 lejért Zavada Károly és nejeének. Vlaicu József és társai eladták a Gáj, Szerb-ucca 26. szám alatti ház fele részét 5000 lejért Sandici Péter és nejeének. Schulhof Jakab és neje eladták a Haid-ucca telküket 100.000 lejért Ferigian Eduardnak. Bartonianu Constantin eladta az Óvár-téri 213 négyszögletes telkét 20.000 lejért Bartha István és nejeének. Manyucz György eladott az aradi határban, a Ciresilor-düllőben 2 hold szántót 3500 lejért özvegy Novák Mihálynak. Jac Eugen eladta a Strada Simion Bálint 1. számú telkét 10.000 lejért Militar Lázárnak. Ciupuliga György eladta a Strada Cuza Voda 59. számú házat 200.000 lejért. Balogh Pál és nejeének. Rosu György és társai eladták a Gáj Strada Justinanu 21. számú házat 27.000 lejért Jakab József és nejeének.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN
felel.

NYILTTÉK.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Felhívás!

Findig Alfrédért semminéven nevezendő felelősséget nem vállalok.
Arad, 1932. december 28.

4884

Vincze Imre.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, DECEMBER 28.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.25. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21. Binderer zongoraművész. 22.15. Könnyű és román zene. — Budapest I. 10.15. A Weidinger szalonzenekar hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Homocord gramofonhangverseny. 4.30. A rádió diákképzője. 5. Az Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekarának hangversenye. 7. Hangverseny. 8.10. „Játékok”. (Négy egyfelvonásos). Irta és rendezte Paulini Béla. Majd: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye a Hungária-szállóból. 12. A Magyar zongoraötös hangversenye. — Bécs. 12.30. A Falst-zenekar szórákóztató zenéje. 13.35. Schreker Ferenc gramofonlemez. 14.10. Gramofon. 16.20. Stickart szopránénekesnő hangversenye. 18.05. Gramofon. 20.40. Katonazene. 23.05. Gaudriot-jazz. Medina Dario énekével. — Bérgád. 12. Gramofon. 12.57. Harangszó. 13.05. Rádiózenekar. 16. Gramofon. 17.30. Gramofon. 20.30. „Skandináv dalok. 21. Grieg: Szonáta. 21.30. Hangjáték. 23.15. Grieg-művek. 23.10. Táncczene. Berlin. 17.30. Szórákóztató zene. 19.05. Régi dalok. 20.10. A munkásdalárdák jubileumi hangversenye. 21.35. Tanc-est. 23. Táncczene. — Milano. 18. Gramofon. 20. Gramofon. 20.30. Kávéházi zene. — Mor. Ostrava. 11. Rendőrzezenekar. 12. Gramofon. 19.25. Bányász mérnökök dalegyütetének hangversenye. 21.35. Kromatikus harmonika. — München.

18. Szórákóztató zene. 20.25. Brahms zongoraművek. 21.30. Offenbach: „Madame Favart” c. operettje. Utána: Szórákóztató zene. — Pozsony. 12.05. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18.10. Gramofon. 19. Magyar óra. — Prága. 7.15. Zenés ébresztő. 12. Gramofon. 13.10. Gramofon. 16.30. Dobrodinsky hárfaművész. 20.05. Novák hegedű- és Solc zongoraművész. 23.15. Jazz. — Svájci Aleman adó. 20.45. Operaáriák és részletek. 21.30. Schubert-, Liszt- és Strauss R.-művek. 22.40. Szórákóztató zene.

CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 29.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Dinicu-zenekar. Könnyű és román zene. 20. Rádiógyetem. 20.40.

ASSZONYOM!

Ha arcának üdeségét megakarja őrizni — keresse fel

PILISINÉ

kozmetikai szalonját

P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 16. Pattanásos, szeplős, ráncos arcok — mindennemű szépséghibák szakszerű kezelése — Arc massaze, vasulás — pakolás — esti kikészítés. — Ha takarékoskodni akar, vegye igénybe az olcsó havi iizeléses bérletrendszer!

Muszorgszkij: Boris Godunov című operája. — Budapest I. 10.15. Kristály gramofonhangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. Orosz balalaika-zenekar hangversenye. 5. Révész Béla előadása: „Mentők a falvakban, városokban”. 6.30. Kóóczé Gyula és cigányzenekarának hangversenye. 7.45. A III. kerületi Egyetértés Munkásdalkör és a Budapesti Általános Munkásdalgylet hangversenye. 8.30. Az Operaház előadásának közvetítése. „Sába királyinője”. Opera 4 felvonásban. Zenéjét szerezte: Goldmark Károly. Majd: Jazz-zenekar hangversenye a Royal-étteremből. — Bécs. 12.30. A Cerdazenekar szórákóztató zenéje. 14.10. Gramofon. 16.55. Szimfonikus etüdök, Vargha Gyula előadásában. 20.40. Kézzongorás jazz. 21.35. Kamarazene. 23.05. Szórákóztató zene. — Belgrád. 12. Gramofon. 12.20. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 17. Rádiózenekar. 20. Operaáriák. 20.30. Armínska zongoraművész Chopin- és Liszt-műveket ad elő. 23. Szórákóztató zene. — Berlin. 17.30. Kamarazene. 19.05. Chopin- és Liszt-művek zongorán. 20.35. Zenekari verseny. 21.30. Hangjáték. 23. Táncczene. — Brünn. 12. Gramofon. 17. Gramofon. 18.20. Gyermekek zenés órája. 20.35. Schrammel. Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 17.10. Szórákóztató zene. 18.50. Gramofon. 20.05. Lengyel szakszofonművész. 20.35. Zathureczky hegedűművész. 21. Rádiózenekar. — Milano. 18. Gramofon. 20. Könnyű zene. 20.30. Gramofon. 21.30. Opera. — Mor. Ostrava. 11. Katonazene. 12. Gramofon. 17.10. Rádiózenekar. — Pozsony. 12.05. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 16.30. Orosz dalok. 17. Gramofon. 20.35. Keringők. Strauss és Zieher.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 le. A legolcsóbb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetési szöveget, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

HÁZASSÁG.

FÖLDBERTÉKOS leánya férjhezmenne, hozományja ingatlanban, készpénzben egy millió lej. Fonyóképet, ételt megküldeni. NAGY JENO, Budapest, Rákóczy ut ötvenhét/b.

SZERENYIGÉNYŰ árvalány férjhezmenne, hozományja háromszáz ezer lej. Megbízottja: NAGY JENO, Budapest, Rákóczy ut ötvenhét/b.

ÖZVEGYASSZONY férjhezmenne, üzlete, háza, készpénze van. Megbízottja: NAGY JENO, Budapest, Rákóczy-ut ötvenhét/b.

LEVELEZÉS.

„ÖRÖK BARÁTSÁG” jellegre küldendő leveleket kérem az Aradi Közlöny kiadóhivatalába leadni.

ALKALMAZÁS.

ÜGYES ügynökök felvételnek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4385

SUCHE deutsches Fräulein für Nachmittags unden zu 3. Uhr in Knaben. Dr. Ujely, Bul. Reg. Ferdinand 15. 4386

LAKÁS.

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

OLCSÓN eladó jókarban lévő két vaságy, rézpadrony batétával, matraccal. Str. Minnesou No. 29., földszint balra. 900

GYORSAN PÉNZHEZ JUT, ha eladó tárgyait beadja Salgó né bizományi üzletében Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Karácsonyi ajándéktárgyak iránt már most van érdeklődés s így sürgősen keresek ezüsttárgyakat! aranyne nyeket, dísztárgyakat, keleti és gyári szőnyegeket, szobaberendezéseket, márkás porcellánokat, zongorákat stb. 1000

BLADO telepes rádió, márvány oszlop, nagy üst, összecusukható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, felhőnemű, estélyi ruha és cipő stb. — Megtekinthető d. u. 2-4-ig. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3544

Ujévi bevásárlásait olcsón eszközölheti SALGÓ NÉ bizományi üzletében. Str. Horia 1., hol meglepő olcsón árán hozzájuthat ékszerrek, ezüst és porcellán dísztárgyak, perzsaszőnyegek, ezüst evészakozók, Pathefon, irógépek, fényképezőgép, vitrinek, komódok, komplett szobaberendezések, függönyök, festményekhez stb.-hoz. Salgó né bizományi üzlete, Str. Horia 1., (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmosternél.

Pasteurizált Tea-Vaj Aradi Tejcarnok

Ruhák, kabátok festése és vegyítisztítása új gépekkel a legmodernebb eljárás szerint a leggyorsabban és legolcsóbban. Hozpodár-nál Arad, Str. Troleucu (volt Teleki-ucca) 13.

Műlábak,

művekek, valamint Orthopéd készülékek. ludalipóbtetek, sérvkötők és kötöszerek mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa cégnél, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

Veszek, becserelek, javítok, kölcsönzők és eladok részletek: használt és új kerékpárt, varrógépet, motorkerékpárt, gumit, villanygót, patofont, lemezt, rádiót és elemet. MOTORICA, v. Asztalos Sándor-u. Sár- és hécipők javítása 6 óra alatt, talp és sarok 50 Lej. — Uveg és porcellán tárgyak szakszerű ragasztása vízálló ragasztóval

Modern háló, ebédlő:

egészen újak, asztalok, szekrények, gyermekágy, varrógép, írőasztal, ülőfürdőkád. Czeller-féle mángorló, előszobafal, szolon, cseledágy. 3-as számú Wertheim-kassa, jutányosan eladók. 2680 Strada Dimitrie Raicu 5- szám, gyermekórháznál

Írógép

kitűnő állapotban lévő megvételre kerestetik. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérünk. 600

NEMZETI SZÁLLODA :: HOTEL NATIONAL

BUDAPEST VIII., József-körut 4., a Nemzeti Színházzal szemben. — Telefon: 320-30, 334-09, a HUNGARIA NAGYSZÁLLODA Kényelmes, tiszta szobák. Hideg-meleg folyóvíz. vezetése alatt. Központi fűtés, fürdőszobák, telefon világítójelzők.

Reggeliző-terem. ☉ Éttermek ☉ Dreher-söröző.

Polgári árkú Figyelmes kiszolgálás. ☉ Egyágyas udvari szobák: P. 6, 7, 7.50, 8. Uccai szobák: P. 9, 10. Kétágyas szobák: 11, 11.50, 12, 14, 15, 17, 18. ☉ Kiránduló cserevonattal érkező t. vendégeknek a szobaárainkból 25 százalék kedvezményt nyújtunk.

OKTATÁS.

Urileánykák

jó ellátást, correpetálást — zongorahasználattal és német nyelv gyakorlással — olcsó díjért nyerhetnek Steiner Internátus Str. Popa J. Russu (v. Luiza-ucca) 3.

Magántanulókat

lelkiismeretesen felelősséggel előkészít Steiner Internátus Str. Popa J. Russu (v. Luiza ucca) 3

ÜZLETEK.

ÜZLETBELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Jöjjön hozzánk!

Meglátja érdekes! Arverésből, alkalmi vételből, hagyatékokból származó ebédlők, hálók, uriszobák, szalonok rendkívül olcsón. Kasszák 0, 1, 2, 3-as olcsón. Férfi- és női bundák, garderober szekrények, fehér butorok, összecusukható vaságyak, lószőr matrac 3 párna 950 lej. Amerikai írőasztal, amerikai redőnyös könyvszekrény. Tonet-szék 100 lej, ottomán 900 lej, stb. stb. COMISIO bizományi üzlet Bulev. Reg. Maria 9. — A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24 százalékkal mellett folyósít kölcsönököt arany és ezüst tárgyakra, ékszerre, valódi szőnyegekre, irógépekre, stb., úgy, hogy ilyen tárgyaknak a zálogházba való eljuttatására megbízásokat ismételtlen elfogadunk.

HIRDESSEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!